SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CA **Manual d'instruccions**
CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосуванняç**
GR **Εγχειρίδιο οδηγιών**
RS **Упутство за употребу**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descàrrega el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Преузмите свој приручник

SANDWICHERA DE 2 REBANADAS
2 SLICE SANDWICH PRESS
PRESSE À SANDWICH 2 TRANCHES
PRENSA PARA SANDUÍCHES DE 2 FATIAS
2-SCHEIBEN-SANDWICHPRESSE
PRESSA PER PANINI A 2 FETTE
LIS NA SENDVIČE SE 2 PLÁTKY
SANDWICHPRESSE TIL 2 SKIVER
STISKALNICA ZA SENDVIČE S 2 REZINAMI
PREŠA ZA SENDVIČE ZA 2 KRIŠKE
WYCISKACZ DO KANAPEK NA 2 KROMKI
PRESĂ PENTRU SANDVIȘURI CU 2 FELII
ПРЕС ДЛЯ СЕНДВІЧІВ НА 2 СКИБОЧКИ
PREMSA SANDWICH DE 2 LLESQUES
ΣΑΝΔΟΥΙΤΣΙΕΡΑ ΓΙΑ 2 ΦΕΤΕΣ
ПРЕСА ЗА СЕНДВИЧЕ ОД 2 КРИШКЕ

ref. SS-7128

RoHS 2015/863/EU

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 8

FRANÇAIS P.13

PORTUGUESE ..... P. 18

DEUTSCH ..... P. 23

ITALIANO ..... P. 28

ČEŠTINA ..... P. 33

DANSK ..... P. 38

SLOVENSKI ..... P. 43

HRVATSKI ..... P. 48

POLSKI ..... P. 53

ROMÂNĂ ..... P. 58

УКРАЇНСЬКА ..... P. 63

CATALÀ ..... P. 69

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... P. 74

СРПСКИ ..... P. 79

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado a un uso interior, no industrial, no comercial y exclusivamente doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evitar derrames en el conector.

Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y los elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera esté húmeda, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

⚠ Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ Instrucciones de uso del aparato

- No toque las carcasas superior e inferior del aparato. Éstas pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Utilice en su lugar el asa.
- No cubra el aparato con ningún objeto.
- No tueste pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
- No coloque el aparato debajo de una cortina, armarios de pared o materiales combustibles.
- La superficie de la cocina puede calentarse durante el funcionamiento del aparato.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de empezar a cocinar. 2 minutos son suficientes.
- Para evitar que se dañen las placas de cocción antiadherentes, no utilice objetos afilados o puntiagudos mientras retira los bocadillos.
- **ENCHUFE CON** TOMA A **TIERRA**: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato dispone de un enchufe con puesta a tierra. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera ni utilice un adaptador.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No

se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:

A. La capacidad eléctrica del cable debe ser al menos igual a la del producto.

B. Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

Cuando se utiliza este símbolo , significa «Precaución: Superficies calientes».



Nota: Cuando su Tostador Grill se calienta por primera vez, puede emitir un ligero humo u olor. Esto es normal en muchos aparatos de calefacción. Esto no afecta a la seguridad de su aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para más detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: <0.3W
Consumo de energía en modo de espera: N/A
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Carcasa superior
2. Luz de encendido y listo
3. Botón de apertura a 180 ºC(Perilla de liberacion de color rojo)
4. Palanca de bloqueo
5. Carcasa inferior
6. Placas de grill con revestimiento cerámico



5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL USO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, engrase ligeramente las placas de cocción antiadherentes con una pequeña cantidad de aceite o grasa, y deje que el aparato se caliente durante unos 10 minutos con los lugares de cocción cerrados. De esta forma se eliminará el olor típico que se produce al encender por primera vez una sandwichera. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

A continuación, limpie la sandwichera como se describe en «Limpieza y cuidado».

CÓMO UTILIZAR EL APARATO
Fase de calentamiento (luz naranja):
La luz naranja de encendido se ilumina cuando el aparato está encendido y calentando activamente, lo que indica claramente que la unidad está en modo de calentamiento.

Fase de preparación (sin luz):
Cuando el aparato ha alcanzado la temperatura deseada, la luz naranja se apaga, lo que significa que el aparato está listo para su uso. Podemos colocar los alimentos en las placas de la parrilla y cocinarlos.

- Cierre la parrilla y enchúfela a la toma de corriente; la luz naranja se encenderá para indicar que la parrilla ha comenzado a precalentarse.
- Tardará aproximadamente 2 minutos en alcanzar la temperatura de cocción, y la luz naranja se apagará.
- Abra la parrilla y coloque el sándwich, la carne u otros alimentos en la placa de cocción inferior. Cierre la parrilla y la luz naranja se encenderá de nuevo.
- Cocine durante unos 5 minutos, o hasta que se doren y la luz naranja siga parpadeando.
- Cuando los alimentos estén cocidos, utilice el asa para abrir la tapa. Retire los alimentos con la ayuda de una espátula de plástico. No utilice nunca pinzas metálicas ni cuchillos, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción.
- Una vez que haya terminado de cocinar, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje la unidad abierta para que se enfríe.

CÓMO UTILIZAR SU GRILL ABIERTO 180

- Coloque la tostadora grill sobre una superficie plana y limpia donde desee cocinar. La tostadora grill se puede colocar en posición horizontal.
- Las placas superior e inferior se alinean para crear una gran superficie de cocción. Coloque la tostadora grill en esta posición y localice el botón de liberación (rojo) situado debajo del brazo derecho.
- Cuando utilice la parrilla abierta para cocinar , pulse el botón de liberación (rojo) y podrá girarla hasta 180 grados; después de utilizarla, para volver a la posición abierta, pulse también el botón de liberación (rojo) y podrá volver a la posición original.
- Utilice la tostadora-parrilla como parrilla abierta para cocinar hamburguesas, filetes, aves (no recomendamos cocinar pollo con hueso, ya que no se cocina de manera uniforme en una parrilla abierta), pescado y verduras.
- Cocinar en la parrilla abierta es el método más versátil de utilizar la tostadora-parrilla. En la posición abierta, dispone del doble de superficie para asar.
- Tiene la opción de cocinar diferentes tipos de alimentos por separado sin mezclar sus sabores, o cocinar grandes cantidades del mismo tipo de alimento. La posición abierta también permite cocinar diferentes cortes de carne con distintos grosores, lo que le permite cocinar cada pieza a su gusto.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre la tostadora grill y deje que se enfríe antes de limpiarla. La unidad es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente. No es necesario desmontar la tostadora grill para limpiarla. Nunca sumerja la tostadora-parrilla en agua ni la coloque en el lavavajillas.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave o papel para eliminar los residuos de comida. Para eliminar los residuos de comida, vierta un poco de agua tibia mezclada con detergente sobre los residuos y luego limpie con un estropajo de plástico no abrasivo o coloque papel de cocina húmedo sobre la parrilla para humedecer los residuos de comida.
- No utilice ningún producto abrasivo que pueda rayar o dañar el revestimiento antiadherente.
- No utilice utensilios metálicos para retirar los alimentos, ya que pueden dañar la superficie antiadherente.
- Limpie el exterior de la tostadora-parrilla únicamente con un paño húmedo. No limpie el exterior con estropajos abrasivos ni lana de acero, ya que dañarán el acabado. No la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- No la meta en el lavavajillas.

ALMACENAMIENTO
- Desenchufe siempre la tostadora-parrilla antes de guardarla.
- Asegúrese siempre de que la tostadora-parrilla esté fría y seca antes de guardarla.
- El cable de alimentación se puede enrollar alrededor de la parte inferior de la base para guardarlo.

1. IMPORTANT:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector.

Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.

- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.

⚠ Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- The kitchen surface can get hot while operating the device.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
- **GROUNDED PLUG**: To reduce the risk of electric shock this appliance has a grounded plug. If the plug does not fit fully into the electrical outlet contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way or use an adaptor.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

When this symbol is used , it means
"Caution: Hot surfaces"



Note: When your Grill Toaster is heated for the first time, it

may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Voltage	Frequency	Power
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125 EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: <0.3W
Power consumption in standby mode: N/A
Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

1. Upper housing
2. Power and ready light
3. 180ºC opening button (Red colour Release knob)
4. Locking lever
5. Bottom housing
6. Ceramic coated grill plates



5. INSTRUCTIONS OF USE

BEFORE USE
Before you start using the appliance for the first time, grease the non-stick coated cooking plates lightly with a small amount of oil or fat, and let the appliance heat up for about 10 minutes with the cooking places closed. This will remove the smell typically encountered when first switching on a sandwich toaster. Please ensure sufficient ventilation. Then, clean the sandwich toaster afterwards as described in “Cleaning and Care”.

HOW TO USE THE APPLIANCE

Heating stage (Orange light):
The orange power light illuminates when the appliance is switched on and actively heating, providing a clear indication that unit is in heating mode.

Ready stage (no light):
When the appliance has reached the desired temperature, the orange light turns off, it means the appliance is ready for use. We can place the food on the grill plates and cook it.

- Close the Grill and plug it into the wall outlet, orange light turn on indicating that the Grill has begun preheating.
- It will take approximately 2 minutes to reach cooking temperature, the orange light will goes off.
- Open the Grill, place the sandwich, meat or other foods on the bottom cooking plate.
- Close the Grill , the orange light will turn on again.
- Cook for about 5 minutes, or until golden brown and the orange light keep flashing.
- When the foods is cooked use the handle to open the lid. Remove the foods with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.

- Once you are finished cooking, disconnect the plug from the wall outlet and leave unit open to cool.

HOW TO USE YOUR 180º OPEN GRILL

- Place Grill toaster on a clean flat surface where you intend to cook. The Grill Toaster can be positioned in flat position.
- The upper and lower plates line up to create one large cooking surface. The Grill Toaster to this position, locate the release knob (red) under the right arm.
- When you use the open grill to cooking , press the release knob (red), it can be to the 180 degree state; After use to finish the open state, also press the release (red), it can be to original state.
- Use the Grill Toaster as an open grill to cook burgers, steak, poultry (we do not recommend cooking bone-in chicken, since it does not cook evenly on an open grill), fish and vegetables.
- Cooking on the open grill is the most versatile method of using the Grill Toaster. In the open position, you have double the surface area for grill.
- You have the option of cooking different types of foods on separates without combining their flavors, or cooking large amounts of the same type of food. The open position also accommodates different cuts of meat with varying thicknesses, allowing you to cook each piece to you liking.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Always unplug the Grill Toaster and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. There is no need to disassemble Grill Toaster for cleaning. Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.**
- **Wipe cooking plates with a soft tissue or paper to remove food residue. To remove food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a nonabrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.**
- **Do not use anything abrasive that can scratch or damage the non-stick coating.**
- **Do not use metal utensils to remove your foods, they can damage the non-stick surface**
- **Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse in water or any other liquid.**
- **Do not place in the dishwasher.**

STORAGE
- **Always unplug the Grill Toaster before storage.**
- **Always make sure the Grill Toaster is cool and dry before string.**
- **The power cord can be wrapped around the bottom of base for storing.**

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Éviter les éclaboussures sur le connecteur.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords

tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne pas immerger le boîtier, qui contient les composants électriques et les éléments chauffants, dans l'eau, ni le rincer sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.

⚠ Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des

instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne touchez pas le boîtier supérieur et inférieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement de l'appareil. Utilisez plutôt la poignée.
- Ne couvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
- Ne faites pas griller le pain trop longtemps, car il pourrait brûler et provoquer un incendie.
- Ne placez pas l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux combustibles.
- La surface de la cuisine peut devenir chaude pendant l'utilisation de l'appareil.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer à cuisiner. 2 minutes suffisent.
- Afin d'éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants lorsque vous retirez les sandwiches.
- **PRISE DE TERRE** : Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil est équipé d'une prise de terre.
  Si la prise ne s'insère pas complètement dans la prise électrique, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit et n'utilisez pas d'adaptateur.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de cet appareil, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée, elle doit l'être :
- La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle de l'appareil.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

Lorsque ce symbole est utilisé, il signifie
« Attention : Surfaces chaudes »



Remarque : Lorsque votre grille-pain est chauffé pour la première fois, il peut dégager une légère fumée ou odeur. Ce phénomène est normal pour de nombreux appareils de chauffage. Cela n'affecte pas la sécurité de votre appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W
Consommation électrique en mode veille : N/A
Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Boîtier supérieur
2. Voyant d'alimentation et de disponibilité
3. Bouton d'ouverture à 180 °C (bouton de déverrouillage rouge)
4. Levier de verrouillage
5. Boîtier inférieur
6. Plaques de cuisson revêtues de céramique



5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVANT L'UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, graissez légèrement les plaques de cuisson à revêtement antiadhésif avec une petite quantité d'huile ou de graisse, et laissez l'appareil chauffer pendant environ 10 minutes avec les plaques de cuisson fermées. Cette opération permet d'éliminer l'odeur qui se dégage généralement lors de la première mise en service d'un grille-pain. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé.
Nettoyez ensuite le grille-pain comme indiqué dans la section « Nettoyage et entretien ».

COMMENT UTILISER L'APPAREIL
Phase de chauffage (voyant orange) :
Le voyant orange s'allume lorsque l'appareil est sous tension et en phase de chauffage, indiquant clairement que l'appareil est en mode chauffage.

Phase de préchauffage (aucun voyant allumé) :
Lorsque l'appareil a atteint la température souhaitée, le voyant orange s'éteint, ce qui signifie que l'appareil est prêt à l'emploi. Vous pouvez alors placer les aliments sur les plaques de cuisson et les faire cuire.

- Fermez le gril et branchez-le à la prise murale. Le voyant orange s'allume pour indiquer que le gril a commencé à préchauffer.

- Il faut environ 2 minutes pour atteindre la température de cuisson, puis le voyant orange s'éteint.
- Ouvrez le gril, placez le sandwich, la viande ou d'autres aliments sur la plaque de cuisson inférieure.
- Fermez le gril, le voyant orange s'allumera à nouveau.
- Faites cuire pendant environ 5 minutes, ou jusqu'à ce que les aliments soient dorés et que le voyant orange continue de clignoter.
- Lorsque les aliments sont cuits, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez jamais de pinces métalliques ou de couteau, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.
- Une fois la cuisson terminée, débranchez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil ouvert pour qu'il refroidisse.

COMMENT UTILISER VOTRE GRIL OUVERT À 180

- Placez le grille-pain sur une surface plane et propre où vous avez l'intention de cuisiner. Le grille-pain peut être positionné à plat.
- Les plaques supérieure et inférieure s'alignent pour créer une grande surface de cuisson. Placez le grille-pain dans cette position, repérez le bouton de déverrouillage (rouge) sous le bras droit.
- Lorsque vous utilisez le gril ouvert pour cuisiner, appuyez sur le bouton de déverrouillage (rouge) pour l'ouvrir à 180 degrés. Après utilisation, pour refermer le gril, appuyez également sur le bouton de déverrouillage (rouge) pour le ramener à sa position d'origine.
  Utilisez le Grill Toaster comme un gril ouvert pour cuire des hamburgers, des steaks, de la volaille (nous ne recommandons pas de cuire du poulet avec os, car il ne cuit pas uniformément sur un gril ouvert), du poisson et des légumes.
- La cuisson sur le gril ouvert est la méthode la plus polyvalente pour utiliser le Grill Toaster. En position ouverte, vous disposez d'une surface de cuisson deux fois plus grande.
- Vous avez la possibilité de cuire différents types d'aliments séparément sans mélanger leurs saveurs, ou de cuire de grandes quantités d'aliments du même type. La position ouverte permet également d'accueillir différentes coupes de viande d'épaisseurs variables, ce qui vous permet de cuire chaque morceau à votre goût.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le grill-toaster et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud. Il n'est pas nécessaire de démonter le grill-grille-pain pour le nettoyer. Ne plongez jamais le grill-grille-pain dans l'eau et ne le placez jamais dans le lave-vaisselle.
- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux ou du papier pour éliminer les résidus alimentaires. Pour éliminer les résidus alimentaires, versez un peu d'eau chaude mélangée à du détergent sur les résidus, puis nettoyez avec un tampon à récurer en plastique non abrasif ou placez du papier essuie-tout humide sur le grill pour humidifier les résidus alimentaires.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient rayer ou endommager le revêtement antiadhésif.
- N'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour retirer les aliments, car ils pourraient endommager la surface antiadhésive.
- Essuyez l'extérieur du grille-pain uniquement avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas l'extérieur avec un tampon à récurer abrasif ou de la laine d'acier, car cela endommagerait la finition. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne le placez pas dans le lave-vaisselle.

RANGEMENT

- Débranchez toujours le grille-pain avant de le ranger.
- Assurez-vous toujours que le grille-pain est froid et sec avant de le ranger.
- Le cordon d'alimentation peut être enroulé autour de la base pour le rangement.

1. IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e homogénea.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Evitar derrames no conetor.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação

sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes eléctricos e elementos de aquecimento, em água, nem a lave debaixo da torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.

⚠ Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não tocar nas partes superior e inferior do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize antes a pega.
- Não cobrir o aparelho com nada.
- Não tostar o pão durante muito tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio.
- Não coloque o aparelho por baixo de uma cortina, de armários de parede ou de materiais combustíveis.
- A superfície da cozinha pode ficar quente durante o funcionamento do aparelho.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar. 2 minutos são suficientes.
- Para evitar danificar as placas de cozedura antiaderentes, não utilizar objectos afiados ou pontiagudos para retirar as sanduíches.
- **FICHA COM TERRA:** Para reduzir o risco de choque elétrico, este aparelho tem uma ficha com terra. Se a ficha não encaixar completamente na tomada eléctrica, contacte um eletricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma nem utilize um adaptador.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.

- O cabo de extensão não deve ficar pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado inadvertidamente.
  Quando este símbolo é utilizado , significa
  “Cuidado: Superfícies quentes”
  Nota: Quando a sua Torradeira Grill é aquecida pela primeira vez, pode emitir um ligeiro fumo ou odor. Isto é normal em muitos aparelhos de aquecimento. Isto não afecta a segurança do seu aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Tensão	Frequência	Potência
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: <0.3W
Consumo de energia no modo de espera: N/A
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Carcaça superior
2. Luz de alimentação e luz de pronto
3. Botão de abertura de 180ºC (botão de liberação vermelho)
4. Alavanca de bloqueio
5. Carcaça inferior
6. Placas de grelha revestidas de cerâmica



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃ

ANTES DA UTILIZAÇÃO
Antes de começar a utilizar o aparelho pela primeira vez, unte ligeiramente as placas de cozedura antiaderentes com uma pequena quantidade de óleo ou gordura e deixe o aparelho aquecer durante cerca de 10 minutos com os locais de cozedura fechados. Este processo elimina o cheiro típico que se encontra quando se liga uma torradeira para sanduíches pela primeira vez. Assegurar uma ventilação suficiente.
De seguida, limpe a torradeira como descrito em “Limpeza e conservação”.

COMO UTILIZAR O APARELHO
Fase de aquecimento (luz laranja):
A luz laranja de alimentação acende quando o aparelho é ligado e está a aquecer ativamente, indicando claramente que a unidade está no modo de aquecimento.

Fase de pronto (sem luz):
Quando o aparelho atinge a temperatura desejada, a luz laranja apaga-se, o que significa que o aparelho está pronto a ser utilizado. Podemos colocar os alimentos nas placas da grelha e cozinhá-los.

- Feche a grelha e ligue-a à tomada, a luz laranja acende-se indicando que a grelha começou a pré-aquecer.
- Demora aproximadamente 2 minutos a atingir a temperatura de cozedura, a luz laranja apaga-se.

- Abra a grelha, coloque a sanduíche, carne ou outros alimentos na placa de cozedura inferior.
- Feche a grelha, a luz laranja acenderá novamente.
- Cozinhe por cerca de 5 minutos ou até dourar e a luz laranja continuar a piscar.
- Quando os alimentos estiverem cozidos, use a alça para abrir a tampa. Retire os alimentos com a ajuda de uma espátula de plástico. Nunca use pinças de metal ou facas, pois podem danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura.
- Quando terminar de cozinhar, desligue a ficha da tomada e deixe a unidade aberta para arrefecer.

COMO UTILIZAR O SEU GRELHADOR ABERTO A 180º

- Coloque a torradeira com grelha numa superfície plana e limpa onde pretende cozinhar. A torradeira com grelha pode ser posicionada na posição plana.
- As placas superior e inferior alinham-se para criar uma grande superfície de cozedura. Coloque a torradeira com grelha nesta posição, localize o botão de libertação (vermelho) sob o braço direito.
- Quando utilizar a grelha aberta para cozinhar, pressione o botão de libertação (vermelho), que pode ficar na posição de 180 graus; após a utilização, para terminar a posição aberta, pressione também o botão de libertação (vermelho), que pode ficar na posição original.
- Use a torradeira-grelha como uma grelha aberta para cozinhar hambúrgueres, bifes, aves (nãorecomendamos cozinhar frango com osso, pois ele não cozinha uniformemente em uma grelha aberta), peixes e vegetais.
- Cozinhar na grelha aberta é o método mais versátil de usar a torradeira-grelha. Na posição aberta, você tem o dobro da área de superfície para grelhar.
- Tem a opção de cozinhar diferentes tipos de alimentos separadamente, sem misturar os seus sabores, ou cozinhar grandes quantidades do mesmo tipo de alimento. A posição aberta também acomoda diferentes cortes de carne com espessuras variadas, permitindo-lhe cozinhar cada pedaço ao seu gosto.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre a Torradeira Grill da tomada e deixe-a arrefecer antes de limpar. A unidade é mais fácil de limpar quando está ligeiramente quente. Não é necessário desmontar a torradeira-grelha para limpar. Nunca mergulhe a torradeira-grelha em água nem a coloque na máquina de lavar louça.
- Limpe as placas de cozedura com um pano macio ou papel para remover os resíduos de alimentos. Para remover os resíduos de alimentos, esprema um pouco de água morna misturada com detergente sobre os resíduos e, em seguida, limpe com uma esponja de plástico não abrasiva ou coloque papel de cozinha molhado sobre a grelha para humedecer os resíduos de alimentos.
- Não utilize nada abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento antiaderente.
- Não utilize utensílios de metal para remover os alimentos, pois podem danificar a superfície antiaderente.
- Limpe o exterior da torradeira com grelha apenas com um pano húmido. Não limpe o exterior com esponjas abrasivas ou palha-de-aço, pois isso danificará o acabamento. Não mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- Não coloque na máquina de lavar louça.

ARMAZENAMENTO
- Desligue sempre a torradeira da tomada antes de a guardar.
- Certifique-se sempre de que a torradeira está fria e seca antes de a guardar.
- O cabo de alimentação pode ser enrolado na parte inferior da base para armazenamento.

1. WICHTIG!:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.

- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, in dem sich die elektrischen Bauteile und die Heizelemente befinden, weder in Wasser ein, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder

Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.

⚠ Nutzungsbeschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Berühren Sie nicht das obere und untere Gehäuse des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.
- Decken Sie das Gerät nicht mit irgendetwas ab.
- Toasten Sie das Brot nicht zu lange, da es sonst verbrennen und einen Brand verursachen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Vorhang, Wandschränke oder brennbare Materialien.
- Die Küchenoberfläche kann während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. 2 Minuten sind ausreichend.
- Um zu verhindern, dass die antihaftbeschichteten Kochplatten beschädigt werden, verwenden Sie beim Entfernen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.
  GEERDETER STECKER: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verfügt dieses Gerät über einen geerdeten Stecker. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker vor und verwenden Sie keinen Adapter.
  Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit

hoher Wattzahl am selben Stromkreis.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht an einer Stelle hängt, an der man darüber stolpern oder unbeabsichtigt daran ziehen könnte.

Wenn dieses Symbol verwendet wird , bedeutet dies „Vorsicht: Heiße Oberflächen“



Hinweis: Wenn Ihr Grill-Toaster zum ersten Mal erhitzt wird, kann es zu leichter Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist bei vielen Heizgeräten normal. Die Sicherheit Ihres Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“, um zu erfahren, wie Sie Oberflächen reinigen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W
Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Oberes Gehäuse
2. Betriebs- und Bereitschaftsanzeige
3. 180 °C-Öffnungsknopf (roter Entriegelungsknopf)
4. Verriegelungshebel
5. Unteres Gehäuse
6. Keramikbeschichtete Grillplatten



5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VOR DEM GEBRAUCH
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, fetten Sie die antihaftbeschichteten Kochplatten leicht mit etwas Öl oder Fett ein und lassen Sie das Gerät bei geschlossenen Kochstellen etwa 10 Minuten lang aufheizen. Dadurch wird der Geruch entfernt, der normalerweise beim ersten Einschalten eines Sandwichtoasters auftritt. Bitte sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Reinigen Sie den Sandwichtoaster anschließend wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

VERWENDUNG DES GERÄTS
Heizphase (orangefarbene Anzeige):
Die orangefarbene Betriebsanzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist und aktiv heizt, und zeigt damit deutlich an, dass sich das Gerät im Heizmodus befindet.

Betriebsbereitschaft (keine Anzeige):
Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die orangefarbene Anzeige, was bedeutet, dass das Gerät betriebsbereit ist. Nun können die Speisen auf die Grillplatten gelegt und gegart werden.

- Schließen Sie den Grill und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die orangefarbene Anzeige leuchtet auf und zeigt an, dass der Grill mit dem Vorheizen begonnen hat.
- Es dauert etwa 2 Minuten, bis die Gartemperatur erreicht ist. Dann erlischt die orangefarbene Anzeige.
- Öffnen Sie den Grill und legen Sie das Sandwich, Fleisch oder andere Lebensmittel auf die untere Grillplatte.
- Schließen Sie den Grill, die orangefarbene Leuchte leuchtet wieder auf.
- Garen Sie die Speisen etwa 5 Minuten lang oder bis sie goldbraun sind und die orangefarbene Leuchte weiterhin blinkt.
- Wenn die Speisen gar sind, öffnen Sie den Deckel mit dem Griff. Entnehmen Sie die Speisen mit Hilfe einer Kunststoffspachtel. Verwenden Sie niemals Metallzangen oder Messer, da diese die Antihaftbeschichtung der Grillplatten beschädigen können.
- Wenn Sie mit dem Garen fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät offen abkühlen.

VERWENDUNG IHRES 180-GRAD-OFFENEN GRILLS

- Stellen Sie den Grilltoaster auf eine saubere, ebene Fläche, auf der Sie garen möchten. Der Grilltoaster kann in flacher Position aufgestellt werden.
- Die obere und untere Platte bilden zusammen eine große Garfläche. Bringen Sie den Grilltoaster in diese Position und suchen Sie den Entriegelungsknopf (rot) unter dem rechten Arm.
- Wenn Sie den offenen Grill zum Kochen verwenden, drücken Sie den Entriegelungsknopf (rot), um ihn in eine 180-Grad-Position zu bringen. Nach Gebrauch drücken Sie den
- Entriegelungsknopf (rot) erneut, um ihn in seine ursprüngliche Position zurückzubringen.
- Verwenden Sie den Grill-Toaster als offenen Grill zum Garen von Burgern, Steaks, Geflügel (wir empfehlen, kein Hähnchen mit Knochen zu garen, da es auf einem offenen Grill nicht gleichmäßig gar wird), Fisch und Gemüse.
- Das Garen auf dem offenen Grill ist die vielseitigste Methode zur Verwendung des Grill-Toasters. In der offenen Position haben Sie die doppelte Grillfläche zur Verfügung.
- Sie haben die Möglichkeit, verschiedene Arten von Lebensmitteln getrennt voneinander zuzubereiten, ohne dass sich deren Aromen vermischen, oder große Mengen derselben Art von Lebensmitteln zuzubereiten. In der offenen Position können auch verschiedene Fleischstücke mit unterschiedlicher Dicke gegart werden, sodass Sie jedes Stück nach Ihren Wünschen zubereiten können.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Grilltoasters und lassen Sie ihn abkühlen. Das Gerät lässt sich leichter reinigen, wenn es noch leicht warm ist. Der Grilltoaster muss zur Reinigung nicht zerlegt werden. Tauchen Sie den Grilltoaster niemals in Wasser und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine.
- Wischen Sie die Grillplatten mit einem weichen Tuch oder Papier ab, um Speisereste zu entfernen. Um Speisereste zu entfernen, geben Sie etwas warmes Wasser mit Spülmittel auf die Speisereste und reinigen Sie sie dann mit einem nicht scheuernden Kunststoff-Scheuerschwamm oder legen Sie feuchtes Küchenpapier auf den Grill, um die Speisereste anzufeuchten.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, die die Antihaftbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine Metallutensilien zum Entfernen von Speisen, da diese die Antihaftbeschichtung beschädigen können.
- Wischen Sie die Außenseite des Grilltoasters nur mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie die Außenseite nicht mit scheuernden Schwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen würde. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nicht in die Spülmaschine geben.

LAGERUNG

- Ziehen Sie vor der Lagerung immer den Netzstecker des Grilltoasters.
- Vergewissern Sie sich vor dem Verstauen immer, dass der Grilltoaster abgekühlt und trocken ist.
- Das Netzkabel kann zur Aufbewahrung um den unteren Teil des Sockels gewickelt werden.

1. IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Evitare di versare sul connettore.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre

di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

⚠ Restrizioni d'uso in presenza di utilizzo con bambini e anziani

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ Istruzioni da seguire quando si utilizza l'apparecchio

- Non toccare l'alloggiamento superiore e inferiore dell'apparecchio. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia.
- Non coprire l'apparecchio con nulla.
- Non tostare il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciare e provocare un incendio.
- Non posizionare l'apparecchio sotto tende, pensili o materiali combustibili.
- La superficie della cucina può diventare calda durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare a cucinare. Sono sufficienti 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti mentre si rimuovono i panini.
- **SPINA CON MESSA A TERRA:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Se la spina non si inserisce completamente nella presa elettrica, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare la spina in alcun modo e non utilizzare un adattatore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La potenza elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.

- Sistemare la prolunga in modo che non penda in un punto in cui possa inciampare o essere tirata involontariamente.
  Quando viene utilizzato questo simbolo, significa “Attenzione: Superfici calde”.

Nota: quando il tostapane grill viene riscaldato per la prima volta, potrebbe emettere un leggero fumo o odore. Si tratta di un fenomeno normale per molti apparecchi di riscaldamento. Ciò non influisce sulla sicurezza dell’apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spento: <0.3W
Consumo energetico in modalità standby: N/A
Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Alloggiamento superiore
2. Spia di alimentazione e di pronto
3. Pulsante di apertura a 180ºC (manopola di sgancio di colore rosso)
4. Leva di bloccaggio
5. Alloggiamento inferiore
6. Piastre della griglia rivestite in ceramica



5. ISTRUZIONI PER L’USO

PRIMA DELL’USO
Prima di utilizzare l’apparecchio per la prima volta, ungere leggermente le piastre di cottura
rivestite in antiaderente con una piccola quantità di olio o grasso e lasciare riscaldare
l’apparecchio per circa 10 minuti con le piastre di cottura chiuse. In questo modo si eliminerà l’odore tipico che si avverte quando si accende per la prima volta un tostapane per sandwich. Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente. Successivamente, pulire il tostapane per sandwich come descritto nella sezione “Pulizia e cura”.

COME UTILIZZARE L’ELETTRODOMESTICO

Fase di riscaldamento (luce arancione):
La spia arancione si accende quando l’elettrodomestico è acceso e in fase di riscaldamento, indicando chiaramente che l’unità è in modalità di riscaldamento.

Fase di preparazione (nessuna luce):
quando l’apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata, la spia arancione si spegne, indicando che l’apparecchio è pronto per l’uso. È possibile posizionare il cibo sulle piastre della griglia e cuocerlo.

- Chiudere la griglia e collegarla alla presa a muro, la spia arancione si accenderà indicando che la griglia ha iniziato il preriscaldamento.
- Ci vorranno circa 2 minuti per raggiungere la temperatura di cottura, la spia arancione si

spegnerà.
- Aprire la griglia, posizionare il panino, la carne o altri alimenti sulla piastra di cottura inferiore. Chiudere la griglia, la spia arancione si accenderà nuovamente.
- Cuocere per circa 5 minuti o fino a doratura e la spia arancione continuerà a lampeggiare.
- Quando gli alimenti sono cotti, utilizzare la maniglia per aprire il coperchio. Rimuovere gli alimenti con l'aiuto di una spatola di plastica. Non utilizzare mai pinze metalliche o coltelli, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura.
- Una volta terminata la cottura, scollegare la spina dalla presa a muro e lasciare l'unità aperta per raffreddarla.

COME UTILIZZARE IL GRILL APERTO A 180º
- Posizionare il grill tostapane su una superficie piana pulita dove si intende cucinare. Il grill tostapane può essere posizionato in posizione piatta.
- Le piastre superiore e inferiore si allineano per creare un'unica grande superficie di cottura. Posizionare il grill tostapane in questa posizione, individuare la manopola di sgancio (rossa) sotto il braccio destro.
- Quando si utilizza il grill aperto per cucinare, premere la manopola di sgancio (rossa), che può essere portata a 180 gradi; dopo l'uso, per chiudere lo stato aperto, premere nuovamente la manopola di sgancio (rossa), che può essere riportata allo stato originale.
- Utilizzare il Grill Toaster come griglia aperta per cuocere hamburger, bistecche, pollame (si sconsiglia di cuocere il pollo con l'osso, poiché non cuoce in modo uniforme su una griglia aperta), pesce e verdure.
- La cottura sulla griglia aperta è il metodo più versatile per utilizzare il Grill Toaster. In posizione aperta, si ha il doppio della superficie per grigliare.
- È possibile cuocere diversi tipi di alimenti separatamente senza mescolarne i sapori, oppure cuocere grandi quantità dello stesso tipo di alimento. La posizione aperta consente anche di cuocere tagli di carne di diverso spessore, permettendo di cuocere ogni pezzo a proprio piacimento.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il Grill Toaster dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- L'unità è più facile da pulire quando è leggermente calda. Non è necessario smontare il grill tostapane per pulirlo. Non immergere mai il grill tostapane in acqua né metterlo in lavastoviglie.
- Pulire le piastre di cottura con un panno morbido o della carta per rimuovere i residui di cibo.
- Per rimuovere i residui di cibo, spruzzare dell'acqua calda mescolata con detersivo sui residui, quindi pulire con una spugna abrasiva in plastica non abrasiva o posizionare della carta da cucina bagnata sulla griglia per inumidire i residui di cibo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi che potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Non utilizzare utensili metallici per rimuovere gli alimenti, poiché potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.
- Pulire l'esterno del grill tostapane solo con un panno umido. Non pulire l'esterno con spugne abrasive o pagliette metalliche, poiché potrebbero danneggiare la finitura. Non immergere in acqua o altri liquidi.
- Non metterlo in lavastoviglie.

CONSERVAZIONE
- Scollegare sempre il grill tostapane prima di riporlo.
- Assicurarsi sempre che il grill tostapane sia freddo e asciutto prima di riporlo.
- Il cavo di alimentazione può essere avvolto intorno alla parte inferiore della base per riporlo.

1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Zabraňte rozlití na konektoru.

Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel

kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Kryt, který obsahuje elektrické součásti a topná tělesa, neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, kde hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.

⚠ Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl

poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Nedotýkejte se horního a spodního krytu přístroje. Ty se mohou během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť.
- Spotřebič ničím nezakrývejte.
- Neopékejte chléb příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
- Přístroj neumisťujte pod záclony, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
- Kuchyňský povrch se může při provozu přístroje zahřát.
- Před zahájením vaření vždy předehřejte varnou desku. Stačí 2 minuty.
- Abyste zabránili poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
- **UZEMNĚNÁ ZÁSUVKA:** Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem je tento spotřebič vybaven uzemněnou zástrčkou . Pokud zástrčka zcela nezapadá do elektrické zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte ani nepoužívejte adaptér.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejně velká jako u výrobku.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

Pokud je použit tento symbol , znamená to „Pozor: Horké povrchy“.



Poznámka: Při prvním zahřátí vašeho grilovacího topinkovače se může uvolňovat mírný kouř nebo zápach. To je u mnoha ohřívacích spotřebičů normální. Nemá to vliv na bezpečnost vašeho spotřebiče.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	Napětí	Frekvence	Power
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS DÍLŮ



1. Horní kryt
2. Kontrolka napájení a připravenosti
3. Tlačítko pro otevření 180 °C (červené uvolňovací tlačítko)
4. Uzamykací páčka
5. Spodní kryt
6. Keramicky potažené grilovací desky

5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM
Před prvním použitím spotřebiče lehce potřete nepřilnavé grilovací desky malým množstvím oleje nebo tuku a nechte spotřebič asi 10 minut zahřívat se zavřenými grilovacími deskami. Tím se odstraní zápach, který se obvykle vyskytuje při prvním zapnutí
sendvičovače. Zajistěte dostatečné větrání. Poté sendvičovač vyčistěte podle pokynů v části „Čištění a údržba“.

JAK POUŽÍVAT PŘÍSTROJ

Fáze ohřevu (oranžová kontrolka):
Oranžová kontrolka se rozsvítí, když je přístroj zapnutý a aktivně se zahřívá, což jasně signalizuje, že je přístroj v režimu ohřevu.

Fáze připravenosti (žádná kontrolka):
Když přístroj dosáhne požadované teploty, oranžová kontrolka zhasne, což znamená, že přístroj je připraven k použití. Můžeme vložit jídlo na grilovací desky a začít ho připravovat.

- Zavřete gril a zapojte jej do zásuvky, oranžová kontrolka se rozsvítí a signalizuje, že gril začal předehřívat.
- Dosažení teploty pro přípravu jídla trvá přibližně 2 minuty, poté oranžová kontrolka zhasne.
- Otevřete gril, položte sendvič, maso nebo jiné potraviny na spodní varnou desku.
- Zavřete gril, oranžová kontrolka se znovu rozsvítí.
- Vařte asi 5 minut, nebo dokud potraviny nezískají zlatavě hnědou barvu a oranžová kontrolka nepřestane blikat.
- Po uvaření potravin otevřete víko pomocí rukojeti. Potraviny vyjměte pomocí plastové špachtle. Nikdy nepoužívejte kovové kleště nebo nůž, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch varných desek.
- Po dokončení vaření odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj otevřený, aby vychladl.

JAK POUŽÍVAT GRIL S OTEVŘENÍM 180

- Umístěte grilovací toustovač na čistý rovný povrch, kde chcete vařit. Grilovací toustovač lze umístit do rovné polohy.
- Horní a spodní desky se spojí a vytvoří jednu velkou varnou plochu. Umístěte grilovací toustovač do této polohy a najděte uvolňovací knoflík (červený) pod pravým ramenem.
- Při vaření na otevřeném grilu stiskněte uvolňovací knoflík (červený), který lze nastavit do polohy 180 stupňů. Po dokončení vaření v otevřené poloze stiskněte opět uvolňovací knoflík (červený), který se vrátí do původní polohy.
- Grilovací toustovač používejte jako otevřený gril k vaření hamburgerů, steaků, drůbeže (nedoporučujeme vařit kuře s kostmi, protože se na otevřeném grilu nevaří rovnoměrně), ryb a zeleniny.
- Vaření na otevřeném grilu je nejuniverzálnější způsob použití grilovacího toustovače. V otevřené poloze máte dvojnásobnou plochu pro grilování.
- Máte možnost vařit různé druhy potravin odděleně, aniž by se jejich chutě mísily, nebo vařit velké množství stejného druhu potravin. Otevřená poloha také umožňuje vařit různé kusy masa různé tloušťky, takže můžete každý kus uvařit podle svých představ.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte grilovací toustovač od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Zařízení se snáze čistí, když je mírně teplé. Grilovací toustovač není nutné pro čištění rozebírat. Grilovací toustovač nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky nádobí.
- Grilovací desky otřete měkkým hadříkem nebo papírem, abyste odstranili zbytky jídla. Chcete-li odstranit zbytky jídla, naneste na ně trochu teplé vody smíchané s čisticím prostředkem a poté je očistěte neabrazivní plastovou drátěnkou nebo na gril položte mokrý kuchyňský papír, aby se zbytky jídla navlhčily.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, které by mohly poškrábat nebo poškodit nepřilnavý povrch.
- K odstranění potravin nepoužívejte kovové nádobí, které by mohlo poškodit nepřilnavý povrch.
- Vnější část grilovacího toustovače otřete pouze vlhkým hadříkem. Vnější část nečistěte abrazivními drátěnkami ani ocelovou vlnou, protože by to mohlo poškodit povrch. Neponořujte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Nevkládejte do myčky nádobí.

SKLADOVÁNÍ
- Před skladováním vždy odpojte grilovací toustovač ze zásuvky.
- Před skladováním se vždy ujistěte, že je grilovací toustovač vychladlý a suchý.
- Napájecí kabel lze pro skladování omotat kolem spodní části základny.

1. VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Undgå at spilde på stikket.

Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.

- Nedsænk ikke huset, som indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vand, og skyl det heller ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.

⚠ Begrænsninger i brugen sammen med børn og ældre

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Rør ikke ved apparatets øverste og nederste kabinet. De kan blive meget varme under brug. Brug i stedet håndtaget.
- Dæk ikke apparatet til med noget.
- Rist ikke brød i for lang tid, da det kan brænde og forårsage brand.
- Placer ikke apparatet under et gardin, overskabe eller brændbare materialer.
- Køkkenoverfladen kan blive varm, mens du bruger apparatet.
- Forvarm altid kogepladen, før du begynder at lave mad. 2 minutter er tilstrækkeligt.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene af, for at undgå, at non-stick-kogepladerne bliver beskadiget.
- **JORDET STIK:** For at reducere risikoen for elektrisk stød har dette apparat et jordet stik. Hvis stikket ikke passer helt ind i stikkontakten, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. Du må ikke ændre stikket på nogen måde eller bruge en adapter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj wattstyrke i det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, skal den bruges:
- Ledningens mærkede elektriske effekt skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

Når dette symbol bruges, betyder det »Forsigtig: Varme overflader«



Bemærk: Når din grilltoaster opvarmes første gang, kan den afgive en smule røg eller lugt. Det er normalt for mange varmeapparater. Det påvirker ikke dit apparats sikkerhed.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	Spænding	Frekvens	Kraft
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W
Strømforbrug i standbytilstand: N/A
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Øvre hus
2. Strøm- og klar-lampe
3. 180 °C åbningsknap (rød frigørelsesknap)
4. Låsearm
5. Nederste hus
6. Keramisk belagte grillplade



5. BRUGSANVISNING

FØR BRUG

Inden du bruger apparatet for første gang, skal du smøre de non-stick-belagte grillplader let med en lille mængde olie eller fedt og lade apparatet varme op i ca. 10 minutter med grillpladerne lukket. Dette fjerner den lugt, der typisk opstår, når man tænder en sandwichtoaster for første gang. Sørg for tilstrækkelig ventilation. Rengør derefter sandwichtoasteren som beskrevet i afsnittet »Rengøring og pleje«.

SÅDAN BRUGES APPARATET

Opvarmningsfase (orange lys):
Det orange strømlys lyser, når apparatet er tændt og opvarmer aktivt, hvilket giver en klar indikation af, at enheden er i opvarmningsfunktion.

Klar-fase (intet lys):
Når apparatet har nået den ønskede temperatur, slukkes det orange lys, hvilket betyder, at apparatet er klar til brug. Vi kan placere maden på grillpladerne og tilberede den.

- Luk grillen og sæt stikket i stikkontakten. Det orange lys tændes, hvilket indikerer, at grillen er begyndt at forvarme.
- Det tager ca. 2 minutter at nå tilberedningstemperaturen, hvorefter det orange lys slukkes.
- Åbn grillen, læg sandwich, kød eller andre fødevarer på den nederste grillplade.
- Luk grillen, det orange lys tændes igen.
- Steg i ca. 5 minutter, eller indtil det er gyldent brunt, og det orange lys blinker fortsat.
- Når maden er færdigstegt, skal du bruge håndtaget til at åbne låget. Fjern maden ved hjælp af en plastisk spatel. Brug aldrig metaltang eller kniv, da disse kan beskadige grillpladernes non-stick belægning.
- Når du er færdig med at tilberede maden, skal du trække stikket ud af stikkontakten og lade enheden stå åben, så den kan køle af.

SÅDAN BRUGER DU DIN 180º OPEN GRILL

- Placer grillbrødristeren på en ren, flad overflade, hvor du vil tilberede maden. Grillbrødristeren kan placeres i flad position.
- Den øverste og nederste plade flugter og danner en stor madlavningsflade. Grillbrødristeren i denne position, find frigørelsesknappen (rød) under højre arm.
- Når du bruger den åbne grill til madlavning, skal du trykke på frigørelsesknappen (rød), så den kan drejes 180 grader. Når du er færdig med at bruge den åbne tilstand, skal du også trykke på

frigørelsesknappen (rød), så den kan vende tilbage til sin oprindelige tilstand.
- Brug grillbrødristeren som en åben grill til at tilberede burgere, bøf, fjerkræ (vi anbefaler ikke at tilberede kylling med ben, da det ikke bliver tilberedt jævnt på en åben grill), fisk og grøntsager.
- Tilberedning på den åbne grill er den mest alsidige metode til at bruge grillbrødristeren. I den åbne position har du dobbelt så stor overflade til grillning.
- Du har mulighed for at tilberede forskellige typer madvarer separat uden at blande deres smag eller tilberede store mængder af samme type mad. Den åbne position giver også plads til forskellige udskæringer af kød med varierende tykkelse, så du kan tilberede hvert stykke efter din smag.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk altid stikket ud af grillbrødristeren, og lad den køle af, før du rengør den. Enheden er nemmere at rengøre, når den er let opvarmet. Det er ikke nødvendigt at adskille grillbrødristeren for at rengøre den. Grillbrødristeren må aldrig nedsænkes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.
- Tør grillpladerne af med et blødt stykke stof eller papir for at fjerne madrester. For at fjerne madrester skal du sprøjte lidt varmt vand blandet med opvaskemiddel over madresterne og derefter rengøre med en ikke-slibende plastskuresvamp eller lægge vådt køkkenpapir over grillen for at fugte madresterne.
- Brug ikke noget slibende, der kan ridse eller beskadige non-stick-belægningen.
- Brug ikke metalredskaber til at fjerne madrester, da de kan beskadige non-stick-overfladen.
- Tør kun ydersiden af grilltoasteren af med en fugtig klud. Rengør ikke ydersiden med en slibende skuresvamp eller ståluld, da dette vil beskadige overfladen. Sænk ikke ned i vand eller andre væsker.
- Sæt den ikke i opvaskemaskinen.

OPBEVARING
- Træk altid stikket ud af grillbrødristeren, før den opbevares.
- Sørg altid for, at grillbrødristeren er kølig og tør, før den opbevares.
- Strømkablet kan vikles rundt om bunden af basen til opbevaring.

1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in enakomerno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izogibajte se razlitju na priključek.

Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga

hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo niti ga ne spirajte pod pipo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.

⚠ Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja,

razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.

⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ne dotikajte se zgornjega in spodnjega dela ohišja naprave. Ta se lahko med delovanjem močno segrejejo. Namesto tega uporabite ročaj.
- Naprave ne pokrivajte s čimer koli.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zaveso, stenske omare ali gorljive materiale.
- Kuhinjska površina se lahko med delovanjem naprave segreje.
- Preden začnete kuhati, vedno predhodno segrejte kuhalno ploščo. Zadostujeta 2 minuti.
- Da ne bi poškodovali neprijemljive plošče za kuhanje, med odstranjevanjem sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
- **Ozemljen vtič**: Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara ima ta naprava ozemljen vtič . Če se vtič ne prilega popolnoma v električno vtičnico, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte adapterja.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Za uporabo s tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot pri izdelku.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.

Kadar je uporabljen ta simbol , pomeni „Pozor: Vroče površine“.



Opomba: Ko se opekač za žar prvič segreje, lahko oddaja rahel dim ali vonj. To je normalno pri številnih grelnih napravah. To ne vpliva na varnost vašega aparata.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	Napetost	Frekvenca	Napajanje
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W
Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Zgornji del ohišja
2. Lučka za napajanje in pripravljenost
3. Gumb za odpiranje 180ºC (rdeč gumb za sprostitev)
4. Zapirni ročaj
5. Spodnji del ohišja
6. Keramično prevlečene rešetke



5. NAVODILA ZA UPORABO / PRED PRVO UPORABO

PRED UPORABO
Preden prvič uporabite aparat, rahlo namažite ploščice s protipriljemno prevleko z majhno količino olja ali maščobe in pustite aparat, da se segreje približno 10 minut z zaprtimi ploščicami. S tem boste odstranili vonj, ki je običajen ob prvem vklopu
opekača za sendviče. Poskrbite za zadostno prezračevanje. Nato opekač za sendviče očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

UPORABA APARATA

Faza segrevanja (oranžna lučka):
Oranžna lučka se prižge, ko je aparat vklopljen in se aktivno segreva, kar jasno kaže, da je aparat v načinu segrevanja.

Faza pripravljenosti (brez lučke):
Ko aparat doseže želeno temperaturo, se oranžna lučka ugasne, kar pomeni, da je aparat pripravljen za uporabo. Hrano lahko položimo na plošče žara in jo spečemo.

- **Zaprite žar in ga priključite v vtičnico, oranžna lučka se prižge in kaže, da se je žar začel segrevati.**
- **Dosežek temperature za peko traja približno 2 minuti, nato se oranžna lučka ugasne.**
- **Odprite žar, položite sendvič, meso ali drugo hrano na spodnjo ploščo za kuhanje.**
- **Zaprite žar, oranžna lučka se bo ponovno prižgala.**
- **Kuhajte približno 5 minut ali dokler hrana ne postane zlato rjava, oranžna lučka pa še naprej utripa.**
- **Ko je hrana kuhana, odprite pokrov z ročajem. Hrano odstranite s pomočjo plastične lopatice. Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, saj lahko poškodujejo protipriljemni premaz plošč za kuhanje.**
- **Ko končate s kuhanjem, izključite vtič iz vtičnice in pustite napravo odprto, da se ohladi.**

KAJ JE 180º OPEN GRILL
- Postavite žar na čisto ravno površino, kjer nameravate kuhati. Žar lahko postavite v vodoravni položaj.
- Zgornja in spodnja plošča se poravnata in tvorita eno veliko površino za kuhanje. Žar postavite v to položaj in poiščite sprostitveni gumb (rdeč) pod desnim ročajem.
- Ko uporabljate odprti žar za kuhanje, pritisnite sprostitveni gumb (rdeč), da se žar odpre za 180 stopinj. Po uporabi, da zaključite odprto stanje, pritisnite sprostitveni gumb (rdeč), da se žar vrne v prvotno stanje.
- Grill Toaster uporabite kot odprt žar za peko burgerjev, zrezkov, perutnine (ne priporočamo peke piščanca s kostmi, saj se na odprtem žaru ne speče enakomerno), rib in zelenjave.
- Peka na odprtem žaru je najbolj vsestranska metoda uporabe Grill Toasterja. V odprtem položaju imate na voljo dvojno površino za peko.
- Imate možnost kuhanja različnih vrst hrane ločeno, brez mešanja okusov, ali kuhanja večjih količin iste vrste hrane. Odprta pozicija omogoča tudi kuhanje različnih kosov mesa različnih debelin, tako

da lahko vsak kos kuhate po svojih željah.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem vedno izključite žar in pustite, da se ohladi. Naprava je lažje očistiti, ko je še rahlo topla. Grill Toasterja za čiščenje ni treba razstavljati. Grill Toasterja nikoli ne potapljajte v
- vodo ali ne dajajte v pomivalni stroj.
- Plošče za peko obrišite z mehko krpo ali papirjem, da odstranite ostanke hrane. Da odstranite ostanke hrane, nanje stisnite nekaj tople vode, pomešane z detergentom, nato pa jih očistite z neabrazivno plastično gobico ali pa na žar položite mokro kuhinjsko krpo, da navlažite ostanke hrane.
- Ne uporabljajte ničesar abrazivnega, kar bi lahko opraskalo ali poškodovalo protiprijemni premaz.
- Za odstranjevanje hrane ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo protiprijemno površino.
- Zunanjost žara obrišite samo z vlažno krpo. Zunanjosti ne čistite z abrazivno gobico ali jekleno volno, saj bi to poškodovalo površino. Ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Ne dajajte ga v pomivalni stroj.

SHRANJEVANJE
- Pred shranjevanjem vedno izključite žar.
- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je žar hladen in suh.
- Napajalni kabel lahko za shranjevanje ovijete okoli dna podstavka.

1. VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:
- kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
- Okruženje tipa noćenje s doručkom;
- Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.
- Izbjegavajte prolijevanje po konektoru.

⚠ Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštrih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Kućište koje sadrži električne komponente i grijaće elemente nemojte uranjati u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna postoji opasnost od strujnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja pazite da kabel za napajanje ne smije biti zahvaćen ili zgnječen.
- Ne dopustite da se jedinica motora, kabel ili utikač smoče kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer je površina grijaćeg elementa podložna zaostaloj toplini nakon uporabe. Svaka pogrešna uporaba može prouzročiti potencijalnu ozljedu korisnika i može oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se može jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.

⚠ Ograničenja upotrebe kod djece i starijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa

smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu nastati.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

⚠ Upute za korištenje uređaja

- Ne dodirujte gornji i donji dio kućišta uređaja jer se mogu jako zagrijati tijekom rada. Koristite ručku.
- Nemojte prekrivati uređaj ničim.
- Nemojte tostirati kruh predugo jer može izgorjeti i uzrokovati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjesa, kuhinjskih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Površina kuhinje može postati vruća tijekom rada uređaja.
- Uvijek prethodno zagrijte ploče za kuhanje prije nego što počnete kuhati. Dvije minute su dovoljne.
- Kako biste spriječili oštećenje neljepljivih ploča za kuhanje, nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete za uklanjanje sendviča.
- **UZEMLJENI UTIČNICA:** Kako biste smanjili rizik od električnog udara, ovaj uređaj ima uzemljeni utikač. Ako utikač ne pristaje u električnu utičnicu, kontaktirajte kvalificiranog električara. Nemojte mijenjati utikač niti koristiti adapter.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, nemojte koristiti drugi uređaj s visokim naponom na istoj električnoj utičnici.
- Ovaj uređaj dolazi s kratkim napojnim kabelom. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje, ali ako je potrebno:
- Električna specifikacija produžnog kabela mora biti najmanje jednaka onoj uređaja.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi i da se o njega ne može spotaknuti ili ga slučajno povući.

Simbol vruće površine: Kada se koristi ovaj simbol, to znači “Oprez: Vruće površine”.



Napomena: Kada se vaš Grill Toster prvi put zagrije, može ispuštati blagi dim ili miris. Ovo je normalno za mnoge uređaje s grijanjem i ne utječe na sigurnost vašeg uređaja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

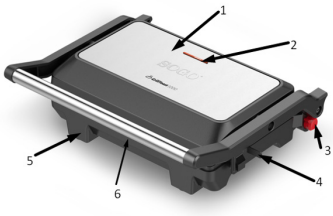
3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	Napon	Frekvencija	Snaga
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A
Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

1. Gornje kućište
2. Svjetlo za napajanje i spremnost
3. Gumb za otvaranje 180ºC (crveni gumb za otpuštanje)
4. Ručica za zaključavanje
5. Donje kućište
6. Ploče za roštilj s keramičkim premazom



5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIJE UPORABE
Prije prve upotrebe uređaja, lagano namažite ploče za kuhanje s neprianjajućim premazom s malo ulja ili masti i pustite da se uređaj zagrijava oko 10 minuta sa zatvorenim mjestima za kuhanje. To će ukloniti miris koji se obično javlja pri prvom uključivanju tostera za sendviče. Osigurajte dovoljnu ventilaciju. Zatim očistite toster za sendviče kako je opisano u odjeljku “Čišćenje i održavanje”.

KAKO KORISTITI UREĐAJ

Faza zagrijavanja (narančasto svjetlo):
Narančasto svjetlo za napajanje svijetli kada je uređaj uključen i aktivno se zagrijava, pružajući jasan pokazatelj da je uređaj u načinu zagrijavanja.

Faza spremnosti (nema svjetla):
Kada uređaj dostigne željenu temperaturu, narančasto svjetlo se gasi, što znači da je uređaj spreman za upotrebu. Možemo staviti hranu na ploče za roštilj i kuhati je.

- Zatvorite roštilj i uključite ga u zidnu utičnicu. Narančasto svjetlo će se upaliti, što označava da je roštilj počeo zagrijavati.
- Trebat će otprilike 2 minute da se postigne temperatura kuhanja, nakon čega će se narančasto svjetlo ugasiti.
- Otvorite roštilj i stavite sendvič, meso ili drugu hranu na donju ploču za kuhanje. Zatvorite roštilj i narančasto svjetlo će se ponovno upaliti.
- Pecite oko 5 minuta ili dok ne porumeni, a narančasto svjetlo će nastaviti treperiti.
- Kada je hrana kuhana, otvorite poklopac ručkom.
- Izvadite hranu pomoću plastične lopatice. Nikada ne koristite metalne hvataljke ili nož jer mogu oštetiti neljepljivi premaz ploča za kuhanje.
- Nakon što završite s kuhanjem, isključite utikač iz zidne utičnice i ostavite uređaj otvoren da se ohladi.

KAKO KORISTITI ROŠTILJ OTVOREN OD 180º
- Postavite toster s roštiljem na čistu, ravnu površinu na kojoj namjeravate kuhati. Toster s roštiljem može se postaviti u ravni položaj. Gornja i donja ploča poravnavaju se kako bi stvorile jednu veliku površinu za kuhanje. Da biste toster s roštiljem vratili u ovaj položaj, pronađite gumb za otpuštanje (crveni) ispod desne ruke.
- Kada koristite otvoreni roštilj za kuhanje, pritisnite gumb za otpuštanje (crveni) i vratite ga u stanje od 180 stupnjeva. Nakon upotrebe, za završetak otvorenog položaja, također pritisnite gumb za

otpuštanje (crveni) i vratite ga u prvobitni položaj.
- Koristite toster s roštiljem kao otvoreni roštilj za kuhanje hamburgera, odrezaka, peradi (ne preporučujemo kuhanje piletine s kostima, jer se ne kuha ravnomjerno na otvorenom roštilju), ribe i povrća.
- Kuhanje na otvorenom roštilju najsvestranija je metoda korištenja tostera s roštiljem. U otvorenom položaju imate dvostruku površinu za roštilj.
- Imate mogućnost kuhanja različitih vrsta hrane na odvojenim tavama bez kombiniranja njihovih okusa ili kuhanja velikih količina iste vrste hrane. Otvoreni položaj također odgovara različitim komadima mesa različite debljine, što vam omogućuje da svaki komad kuhate po **svojoj želji.**

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvijek isključite toster s roštiljem iz struje i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
- Uređaj se lakše čisti kada je malo topao. Nije potrebno rastavljati toster s roštiljem radi čišćenja. Nikada ga ne uranjajte u vodu niti stavljajte u perilicu posuđa.
- Ploče za kuhanje obrišite mekom maramicom ili papirom kako biste uklonili ostatke hrane.
- Za uklanjanje ostataka hrane istisnite malo tople vode pomiješane s deterdžentom preko ostataka hrane, a zatim očistite neabrazivnom plastičnom spužvicom za ribanje ili stavite mokri kuhinjski papir preko roštilja kako biste navlažili ostatke hrane.
- Ne koristite ništa abrazivno što može ogrebati ili oštetiti neprianjajući premaz. Ne koristite metalni pribor za uklanjanje hrane, on može oštetiti neprianjajući premaz.
- Vanjsku stranu tostera s roštiljem obrišite samo vlažnom krpom. Ne čistite vanjsku stranu abrazivnim spužvicama za ribanje ili čeličnom vunom, jer će to oštetiti završni sloj. Ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne stavljajte u perilicu posuđa.

SKLADIŠTENJE
- Uvijek isključite toster s roštiljem iz struje prije skladištenja.
- Uvijek se uvjerite da je toster s roštiljem hladan i suh prije spajanja.
- Kabel za napajanje može se omotati oko dna baze radi skladištenja.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Unikaj rozlania płynu na złącze.

- **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**
  Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu

źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nie należy zanurzać obudowy zawierającej elementy elektryczne i grzewcze w wodzie ani płukać jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze - istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli

zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

⚠ Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie należy dotykać górnej i dolnej obudowy urządzenia. Mogą się one bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu.
- Nie przykrywać urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nie opiekaj chleba zbyt długo, ponieważ może się on przypalić i spowodować pożar.
- Nie ustawiaj urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi lub materiałami łatwopalnymi.
- Powierzchnia kuchni może nagrzewać się podczas pracy urządzenia.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzejną. Wystarczą 2 minuty.
- Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt do gotowania, nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
- **WTYCZKA Z UZIEMIENIEM:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka elektrycznego, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki ani używać adaptera.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający.

Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:

- Oznaczona moc elektryczna przewodu musi być co najmniej tak duża, jak moc produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

Użycie tego symbolu oznacza  „Uwaga: Gorące powierzchnie”

Uwaga: Gdy opiekacz do grilla jest podgrzewany po raz pierwszy, może wydzielać niewielki dym lub zapach. Jest to normalne zjawisko w przypadku wielu urządzeń grzewczych. Nie ma to wpływu na bezpieczeństwo urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W
Zużycie energii w trybie czuwania: N/A
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

1. Górna obudowa
2. Wskaźnik zasilania i gotowości
3. Przycisk otwierania 180ºC (czerwone pokrętło zwalniające)
4. Dźwignia blokująca
5. Dolna obudowa
6. Płyty grillowe pokryte powłoką ceramiczną



5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy lekko nasmarować płyty do pieczenia pokryte powłoką nieprzywierającą niewielką ilością oleju lub tłuszczu i pozostawić urządzenie na około 10 minut w stanie zamkniętym, aby się nagrzało. Pozwoli to usunąć zapach, który zwykle pojawia się przy pierwszym włączeniu
tostera do kanapek. Należy zapewnić odpowiednią wentylację. Następnie należy wyczyścić toster do kanapek zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.

SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA
Faza nagrzewania (pomarańczowa lampka):
Pomarańczowa lampka zasilania świeci się, gdy urządzenie jest włączone i aktywnie się nagrzewa, co stanowi wyraźny znak, że urządzenie znajduje się w trybie nagrzewania.

Faza gotowości (brak lampki):

Gdy urządzenie osiągnie żądaną temperaturę, pomarańczowa lampka gaśnie, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do użycia. Możemy umieścić potrawę na płytach grilla i rozpocząć gotowanie.

- Zamknij grill i podłącz go do gniazdka ściennego, pomarańczowa lampka zapali się, sygnalizując rozpoczęcie podgrzewania grilla.
- Osiągnięcie temperatury gotowania zajmie około 2 minut, po czym pomarańczowa lampka zgaśnie.
- Otwórz grill, umieść kanapkę, mięso lub inne potrawy na dolnej płycie grzejnej.
- Zamknij grill, pomarańczowa kontrolka ponownie się włączy.
- Gotuj przez około 5 minut lub do uzyskania złocistobrązowego koloru, a pomarańczowa kontrolka będzie nadal migać.
- Po ugotowaniu potraw użyj uchwytu, aby otworzyć pokrywę. Wyjmij potrawy za pomocą plastikowej łopatki. Nigdy nie używaj metalowych szczypiec ani noża, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzywierającą powłokę płyt grzejnych.
- Po zakończeniu gotowania odłącz wtyczkę z gniazdka ściennego i pozostaw urządzenie otwarte, aby ostygło.

JAK KORZYSTAĆ Z GRILLA OTWARTEGO 180º

- **Umieść toster grillowy na czystej, płaskiej powierzchni, na której zamierzasz gotować. Toster grillowy można ustawić w pozycji płaskiej.**
- **Górna i dolna płyta łączą się, tworząc jedną dużą powierzchnię do gotowania. Aby ustawić toster grillowy w tej pozycji, znajdź pokrętło zwalniające (czerwone) pod prawym ramieniem.**
- **Podczas gotowania na otwartym grillu naciśnij pokrętło zwalniające (czerwone), aby ustawić go w pozycji 180 stopni. Po zakończeniu gotowania na otwartym grillu naciśnij ponownie pokrętło zwalniające (czerwone), aby przywrócić urządzenie do pierwotnego stanu.**
- **Toster grillowy można używać jako otwarty grill do pieczenia burgerów, steków, drobiu (nie zalecamy pieczenia kurczaka z kością, ponieważ nie piecze się on równomiernie na otwartym grillu), ryb i warzyw.**
- **Pieczenie na otwartym grillu jest najbardziej wszechstronną metodą korzystania z tostera grillowego. W pozycji otwartej powierzchnia grillowania jest dwukrotnie większa.**
- **Możesz gotować różne rodzaje potraw oddzielnie, bez mieszania ich smaków, lub gotować duże ilości tego samego rodzaju potraw. Pozycja otwarta pozwala również na gotowanie różnych kawałków mięsa o różnej grubości, co pozwala na przyrządzenie każdego kawałka zgodnie z własnymi upodobaniami.**

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem zawsze odłącz toster grillowy od zasilania i pozostaw go do ostygnięcia. Urządzenie jest łatwiejsze do czyszczenia, gdy jest lekko ciepłe. Nie ma potrzeby rozkładania tostera grillowego w celu wyczyszczenia. Nigdy nie zanurzaj tostera grillowego w wodzie ani nie umieszczaj go w zmywarce.
- Wytrzyj płyty do gotowania miękką ściereczką lub papierem, aby usunąć resztki jedzenia. Aby usunąć resztki jedzenia, wyciśnij na nie ciepłą wodę zmieszaną z detergentem, a następnie wyczyść je nieścierną plastikową gąbką lub umieść na grillu mokry papier kuchenny, aby zwilżyć resztki jedzenia.
- Nie używaj żadnych środków ściernych, które mogą zarysować lub uszkodzić powłokę nieprzywierającą.
- Nie używaj metalowych przyborów do usuwania potraw, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię nieprzywierającą.
- Wycieraj zewnętrzną część tostera grillowego wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie czyść zewnętrznej części tostera ścierką ścierną ani wełną stalową, ponieważ spowoduje to uszkodzenie wykończenia. Nie zanurzaj tostera w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Nie wkładaj do zmywarki.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem zawsze odłącz toster grillowy od zasilania.
- Przed przechowywaniem zawsze upewnij się, że toster grillowy jest chłodny i suchy.
- Przewód zasilający można owinąć wokół dolnej części podstawy w celu przechowywania.

1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Evitați vărsarea pe conector.

Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.

- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componentele electrice și elementele de încălzire, în apă și nici nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mănușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.

⚠ Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

⚠ Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți carcasa superioară și inferioară a aparatului. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Folosiți în schimb mânerul.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și provoca un incendiu.
- Nu poziționați aparatul sub o perdea, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Suprafața bucătăriei se poate încinge în timpul funcționării aparatului.
- Preîncălziți întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți. 2 minute sunt suficiente.
- Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau ascuțite în timp ce scoateți sandvișurile.
- **Ștecher cu împământare**: Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat are un ștecher cu împământare . Dacă ștecherul nu intră complet în priza electrică, contactați un electrician calificat. Nu modificați ștecherul în niciun fel și nu utilizați un adaptor.
- Pentru a evita o supraîncărcare a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu puneți în funcțiune un alt produs de putere mare pe același circuit electric.
- Cu acest produs este furnizat un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

Atunci când acest simbol este utilizat , înseamnă „Atenție: Suprafețe fierbinți”



Notă: Când prăjitorul dvs. de pâine cu grătar este încălzit pentru prima dată, acesta poate emite fum sau miros ușor. Acest lucru este normal la multe aparate de încălzire. Acest lucru nu afectează siguranța aparatului dumneavoastră.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	Tensiune	Frecvența	Putere
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit: <0.3W
Consum de energie în modul standby: N/A
Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Carcasă superioară
2. Indicator de alimentare și gata de utilizare
3. Buton de deschidere la 180 °C (buton de eliberare de culoare roșie)
4. Pârghie de blocare
5. Carcasă inferioară
6. Plăci de grătar acoperite cu ceramică



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE
Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, ungeți ușor plăcile de gătit acoperite cu un strat antiaderent cu o cantitate mică de ulei sau grăsime și lăsați aparatul să se încălzească timp de aproximativ 10 minute cu plăcile de gătit închise. Acest lucru va elimina mirosul caracteristic care apare la prima pornire a unui
aparat de prăjit sandvișuri. Asigurați-vă că există o ventilație suficientă. Apoi, curățați aparatul de prăjit sandvișuri conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

CUM SE UTILIZEAZĂ APARATUL

Etapa de încălzire (lumină portocalie):
Lumina portocalie de alimentare se aprinde când aparatul este pornit și se încălzește activ, indicând clar că aparatul este în modul de încălzire.

Etapa de pregătire (fără lumină):
Când aparatul a atins temperatura dorită, lumina portocalie se stinge, ceea ce înseamnă că aparatul este gata de utilizare. Putem așeza alimentele pe plăcile grătarului și le putem găti.

- Închideți grătarul și conectați-l la priza de perete, lumina portocalie se aprinde indicând că grătarul a început să se preîncălzească.
- Va dura aproximativ 2 minute pentru a atinge temperatura de gătit, lumina portocalie se va stinge.

- Deschideți grătarul, așezați sandvișul, carnea sau alte alimente pe placa de gătit inferioară. Închideți grătarul, lumina portocalie se va aprinde din nou.
- Gătiți aproximativ 5 minute sau până când alimentele devin aurii, iar lumina portocalie continuă să clipească.
- Când alimentele sunt gata, folosiți mânerul pentru a deschide capacul. Scoateți alimentele cu ajutorul unei spatule de plastic. Nu folosiți niciodată clești metalici sau cuțite, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent al plăcilor de gătit.
- După ce ați terminat de gătit, deconectați ștecherul din priza de perete și lăsați aparatul deschis să se răcească.

CUM SE UTILIZEAZĂ GRILUL DESCHIS LA 180º

- Așezați grilul-prăjitor de pâine pe o suprafață plană și curată, unde intenționați să gătiți. Grilul-prăjitor de pâine poate fi așezat în poziție orizontală.
- Plăcile superioare și inferioare se aliniază pentru a crea o suprafață mare de gătit. Pentru a poziționa grătarul în această poziție, localizați butonul de eliberare (roșu) sub brațul drept.
- Când utilizați grătarul deschis pentru gătit, apăsați butonul de eliberare (roșu), acesta poate fi în poziția de 180 de grade; după utilizare, pentru a termina starea deschisă, apăsați din nou butonul de eliberare (roșu), acesta poate reveni la starea inițială.
- Utilizați Grill Toaster ca grătar deschis pentru a găti burgeri, fripturi, carne de pasăre (nu recomandăm gătirea puiului cu os, deoarece nu se gătește uniform pe un grătar deschis), pește și legume.
- Gătitul pe grătarul deschis este cea mai versatilă metodă de utilizare a Grill Toaster. În poziția deschisă, aveți o suprafață dublă pentru grătar.
- Aveți opțiunea de a găti diferite tipuri de alimente separat, fără a combina aromele lor, sau de a găti cantități mari din același tip de alimente. Poziția deschisă permite, de asemenea, găsirea diferitelor bucăți de carne cu grosimi variate, permițându-vă să gătiți fiecare bucată după preferințele dvs.

6. URĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna Grill Toaster și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Aparatul este mai ușor de curățat când este ușor cald. Nu este necesar să dezasamblați grătarul pentru curățare. Nu scufundați niciodată grătarul în apă și nu îl puneți în mașina de spălat vase.
- Ștergeți plăcile de gătit cu o cârpă moale sau hârtie pentru a îndepărta resturile de alimente. Pentru a îndepărta resturile de alimente, stropiți-le cu apă caldă amestecată cu detergent, apoi curățați-le cu un burete de plastic neabraziv sau puneți hârtie de bucătărie umedă peste grătar pentru a umezi resturile de alimente.
- Nu utilizați nimic abraziv care poate zgâria sau deteriora stratul antiaderent.
- Nu utilizați ustensile metalice pentru a îndepărta alimentele, deoarece acestea pot deteriora suprafața antiaderentă.
- Ștergeți exteriorul prăjitorului de pâine cu grilă numai cu o cârpă umedă. Nu curățați exteriorul cu burete de curățat abraziv sau vată de oțel, deoarece acest lucru va deteriora finisajul. Nu scufundați în apă sau în orice alt lichid.
- Nu îl puneți în mașina de spălat vase.

DEPOZITARE

- Deconectați întotdeauna grătarul de prăjit înainte de depozitare.
- Asigurați-vă întotdeauna că grătarul de prăjit este rece și uscat înainte de a-l depozita.
- Cablul de alimentare poate fi înfășurat în jurul părții inferioare a bazei pentru depozitare.

1. ВАЖЛИВО:

- **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте потрапляння рідини на роз'єм.

Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур

навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, який містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8

років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов’язані з цим небезпеки.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно здійснюватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.

⚠ Обмеження щодо використання з дітьми та людьми похилого віку

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся верхнього та нижнього корпусу приладу. Вони можуть сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку.
- Нічим не накривайте прилад.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може підгоріти і спричинити пожежу.
- Не ставте прилад під завісою, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Кухонна поверхня може нагріватися під час роботи приладу.
- Завжди попередньо розігрівайте варильну поверхню перед початком готування. Достатньо 2 хвилин.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарних пластин, не використовуйте гострі або загострені предмети під час зняття бутербродів.
- **ЗАЗЕМЛЕНА ШТЕПСЕЛЬНА ВИЛКА** : Щоб зменшити ризик

ураження електричним струмом, цей прилад має заземлену вилку. Якщо вилка не повністю вставляється в розетку, зверніться до кваліфікованого електрика. Не модифікуйте вилку і не використовуйте адаптер.

- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не вмикайте в ту саму електромережу інший потужний прилад.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у цього виробу.
- Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього.

Коли використовується цей символ, він означає «Обережно: Гарячі поверхні»



Примітка: Під час першого нагрівання тостера-гриль може;явитися невеликий дим або неприємний запах. Це нормальне явище для багатьох нагрівальних приладів. Це не впливає на безпеку вашого приладу.

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу «Чищення та обслуговування» для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з їжею.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напруга	Частота	Влада
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3W
Енергоспоживання в режимі очікування: N/A
Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Верхня частина корпусу
2. Індикатор живлення та готовності
3. Кнопка відкриття 180ºC (червона ручка вивільнення)
4. Запірний важіль
5. Нижня частина корпусу
6. Керамічні пластини гриля



5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
Перед першим використанням приладу змастіть антипригарні пластини невеликою кількістю олії або жиру та дайте приладу нагрітися протягом приблизно 10 хвилин із закритими пластинами. Це дозволить усунути запах, який зазвичай виникає під час першого ввімкнення тостера для сендвічів. Забезпечте достатню вентиляцію. Потім очистіть тостер для сендвічів, як описано в розділі «Очищення та догляд».

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ

Етап нагрівання (помаранчевий індикатор):
Помаранчевий індикатор живлення світиться, коли прилад увімкнено і він активно нагрівається, чітко вказуючи на те, що прилад перебуває в режимі нагрівання.

Стадія готовності (індикатор не світиться):
Коли прилад досягне бажаної температури, помаранчевий індикатор вимкнеться, що означає, що прилад готовий до використання. Можна покласти продукти на пластини гриля і готувати їх.

- Закрийте гриль і підключіть його до розетки, помаранчевий індикатор увімкнеться, вказуючи, що гриль почав попередній нагрів.
- Досягнення температури приготування займе приблизно 2 хвилини, після чого помаранчевий індикатор вимкнеться.
- Відкрийте гриль, покладіть сендвіч, м'ясо або інші продукти на нижню пластину для приготування.
- Закрийте гриль, помаранчевий індикатор знову увімкнеться.
- Готуйте приблизно 5 хвилин або до золотисто-коричневого кольору, поки помаранчевий індикатор продовжує блимати.
- Коли продукти приготуються, відкрийте кришку за допомогою ручки. Вийміть продукти за допомогою пластикової лопатки. Ніколи не використовуйте металеві щипці або ніж, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття пластин для приготування.
- Після закінчення приготування вимкніть прилад з розетки і залиште його відкритим для охолодження.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ГРИЛЕМ 180º OPEN GRILL

- Поставте гриль-тостер на чисту рівну поверхню, де ви збираєтеся готувати. Гриль-тостер можна встановити в горизонтальному положенні.
- Верхня і нижня плити з'єднуються, утворюючи одну велику поверхню для приготування їжі. Розташуйте гриль-тостер у цьому положенні, знайдіть кнопку розблокування (червона) під правою ручкою.
- Коли ви використовуєте відкритий гриль для приготування їжі, натисніть кнопку розблокування (червона), щоб відкрити його на 180 градусів; після використання, щоб закрити гриль, також натисніть кнопку розблокування (червона), щоб повернути його у вихідне положення.
- Використовуйте гриль-тостер як відкритий гриль для приготування бургерів, стейків, птиці (ми не рекомендуємо готувати курку з кістками, оскільки вона не пропікається рівномірно на відкритому грилі), риби та овочів.
- Приготування на відкритому грилі є найбільш універсальним способом використання гриль-тостера. У відкритому положенні ви отримуєте подвійну площу для гриля.
  Ви можете готувати різні види продуктів окремо, не змішуючи їх смаки, або готувати велику кількість одного виду продуктів. Відкрите положення також дозволяє розміщувати різні шматки м'яса різної товщини, що дає можливість готувати кожен шматок на свій смак.

6. ЧОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням завжди відключайте гриль-тостер від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій легше очищати, коли він трохи теплий. Для очищення не потрібно розбирати гриль-тостер. Ніколи не занурюйте гриль-тостер у воду і не кладіть його в посудомийну машину.
- Протріть пластини для приготування їжі м'якою серветкою або папером, щоб видалити залишки їжі. Щоб видалити залишки їжі, нанесіть на них теплу воду з додаванням миючого засобу, а потім очистіть їх неабразивною пластиковою губкою або покладіть на гриль мокрий

кухонний папір, щоб зволожити залишки їжі.
- Не використовуйте абразивні засоби, які можуть подряпати або пошкодити антипригарне покриття.
- Не використовуйте металеві прилади для видалення їжі, вони можуть пошкодити антипригарну поверхню.
- Протирайте зовнішню поверхню гриль-тостера тільки вологою ганчіркою. Не чистіть зовнішню поверхню абразивними губками або сталевою ватою, оскільки це може пошкодити покриття. Не занурюйте у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не ставте в посудомийну машину.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перед зберіганням завжди відключайте гриль-тостер від мережі.
- Перед зберіганням завжди переконайтеся, що гриль-тостер охолонув і висох.
- Шнур живлення можна обмотати навколо нижньої частини основи для зберігання.

1. IMPORTANT:

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat a un ús interior, no industrial, no comercial i exclusivament domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Evitar vessaments en el connector.

Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o

flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i els elements calefactors, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'atmosfera estigui humida, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.

⚠ Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i ancians

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera

segura i comprenen els perills que comporta.
- Els nens han de ser supervisats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

⚠ Instruccions d'ús de l'aparell

- No toqui les carcasses superior i inferior de l'aparell. Aquestes poden escalfar-se molt durant el funcionament. Utilitzi en el seu lloc l'ansa.
- No cobreixi l'aparell amb cap objecte.
- No torri pa durant massa temps, ja que podria cremar-se i provocar un incendi.
- No col·loqui l'aparell sota una cortina, armaris de paret o materials combustibles.
- La superfície de la cuina pot escalfar-se durant el funcionament de l'aparell.
- Precalfi sempre la placa de cocció abans de començar a cuinar. 2 minuts són suficients.
- Per a evitar que es danyin les plaques de cocció antiadherents, no utilitzi objectes esmolats o punxeguts mentre retira els entrepans.
- ENDOLL AMB PRESA A TERRA: Per a reduir el risc de descàrrega elèctrica, aquest aparell disposa d'un endoll amb connexió a terra. Si l'endoll no encaixa completament en la presa de corrent, posi's en contacte amb un electricista qualificat. No modifiqui l'endoll de cap manera ni utilitzi un adaptador.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:

A. La capacitat elèctrica del cable ha de ser almenys igual a la del producte.
B. Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar o del qual es pugui tirar involuntàriament.

Quan s'utilitza aquest símbol , significa «Precaució: Superfícies calentes».



⚠Nota: Quan el seu Torrador Grill s'escalfa per primera vegada, pot emetre un lleuger fum o olor.
Això és normal en molts aparells de calefacció. Això no afecta a la seguretat del seu aparell.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Model	Voltate	Freqüència	Potencia
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat: <0.3W
Consum d'energia en mode d'espera: N/A
Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE PARTS

1. Carcassa superior
2. Indicador d'encesa i llest
3. Botó d'obertura a 180 °C (botó d'alliberament de color vermell)
4. Palanca de bloqueig
5. Carcassa inferior
6. Plaques de graella amb recobriment ceràmic



5. INSTRUCCIONS D'ÚS /

ABANS D'UTILITZAR
Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, greixatge lleugerament les plaques de cocció amb recobriment antiadherent amb una petita quantitat d'oli o grassa i deixi que l'aparell s'escalfi durant uns 10 minuts amb les plaques de cocció tancades. Això eliminarà l'olor que sol produir-se en encendre per primera vegada una
torradora de sandvitxos. Asseguri's que hi hagi suficient ventilació. A continuació, netegi la torradora de sandvitxos tal com es descriu en «Neteja i cura».

COM UTILITZAR L'APARELL

Fase d'escalfament (llum taronja):
La llum taronja d'encesa s'il·lumina quan l'aparell està encès i escalfant activament, la qual cosa indica clarament que la unitat està en mode d'escalfament.

Fase de preparació (sense llum):
Quan l'aparell ha aconseguit la temperatura desitjada, la llum taronja s'apaga, cosa que significa que l'aparell està llest per al seu ús. Podem col·locar els aliments en les plaques de la graella i cuinar-los.

- Tancament la graella i endolli-la a la presa de corrent; la llum taronja s'encendrà per a indicar que la graella ha començat a precalfar-se.
- Trigarà aproximadament 2 minuts a aconseguir la temperatura de cocció, i la llum taronja s'apagarà.
- Obri la graella, col·loqui el sandvitx, la carn o altres aliments en la placa de cocció inferior.
- Tancament la graella i la llum taronja s'encendrà de nou.
- Cuini durant uns 5 minuts, o fins que es dauri i la llum taronja continuï parpellejant.
- Quan els aliments estiguin bullits, utilitzi l'ansa per a obrir la tapa. Retiri els aliments amb l'ajuda d'una espàtula de plàstic. No utilitzi mai pinces metàl·liques ni ganivets, ja que poden danyar el revestiment antiadherent de les plaques de cocció.
- Una vegada que hagi acabat de cuinar, desconnecti l'endoll de la presa de corrent i deixi la unitat oberta perquè es refredi.

COM UTILITZAR EL SEU GRILL DE 180è
- Col·loqui la torradora grill sobre una superfície plana i neta on desitgi cuinar. La torradora grill es pot col·locar en posició horitzontal.
- Les plaques superior i inferior s'alineen per a crear una gran superfície de cocció. Col·loqui la graella torradora en aquesta posició i localitzi la palanca d'alliberament (vermella) situada sota el braç dret.
- Quan utilitzi la graella oberta per a cuinar, pressioni la palanca d'alliberament (vermella) perquè aconsegueixi un angle de 180 graus. Després d'utilitzar-la, per a tornar a la posició oberta, pressioni també la palanca d'alliberament (vermella) perquè torni al seu estat original.
- Utilitzi la torradora-graella com a graella oberta per a cuinar hamburgueses, filets, ocells (no recomanem cuinar pollastre amb os, ja que no es cuina de manera uniforme en una graella oberta), peix i verdures.
- Cuinar en la graella oberta és el mètode més versàtil d'utilitzar la torradora-graella. En la posició oberta, disposa del doble de superfície per a rostir.
- Té l'opció de cuinar diferents tipus d'aliments per separat sense barrejar els seus sabors, o cuinar grans quantitats del mateix tipus d'aliment. La posició oberta també permet cuinar diferents corts de carn amb diferents gruixos, la qual cosa li permet cuinar cada peça al seu gust.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolli sempre la torradora grill i deixi que es refredi abans de netejar-la. La unitat és més fàcil de netejar quan està lleugerament calenta. No és necessari desmuntar la torradora-graella per a netejar-la. Mai submergeixi la torradora-graella en aigua ni la meta en el rentavaixella.
- Netegi les plaques de cocció amb un drap suau o paper per a eliminar les restes de menjar. Per a eliminar les restes de menjar, aboqui una mica d'aigua tèbia barrejada amb detergent sobre les restes i després netegi amb un fregall de plàstic no abrasiu o col·loqui paper de cuina humit sobre la graella per a humitejar les restes de menjar.
- No utilitzi gens abrasiu que pugui ratllar o danyar el revestiment antiadherent.
- No utilitzi utensilis metàl·lics per a retirar els aliments, ja que poden danyar la superfície antiadherent.
- Netegi l'exterior de la torradora-graella únicament amb un drap humit. No netegi l'exterior amb fregalls abrasius ni llana d'acer, ja que danyaran l'acabat. No la submergeixi en aigua ni en cap altre líquid.
- No la meta en el rentavaixella.

EMMAGATZEMATGE
- Desendolli sempre la graella torradora abans de guardar-la.
- Asseguri's sempre que la graella torradora estigui freda i seca abans de guardar-la.
- El cable d'alimentació es pot enrotllar al voltant de la part inferior de la base per a guardar-lo.

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- **Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.**
- **Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.**
- **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

2. Οδηγίες ασφάλειας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- • Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- • Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- • Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική, μη βιομηχανική, μη εμπορική και οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η ακατάλληλη χρήση ή ο λανθασμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
- • Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προορισμούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- • Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- • Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- • Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- • Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την πάντα από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει.
- • Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- • Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- • Αποφύγετε να χυθεί οποιοδήποτε υγρό στο βύσμα.

Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην βυθίζετε το περίβλημα, το οποίο περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα και θερμαντικά στοιχεία, σε νερό και μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή σωματικούς τραυματισμούς.
- Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβάτε πάντα το ίδιο το βύσμα και όχι το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε βρεγμένα δάπεδα ή όταν ο αέρας είναι υγρός, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή συνθλιβεί.
- Μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το φις να βραχούν, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών, καθώς η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου μπορεί να είναι καυτή στην αφή μετά τη χρήση. Οποιαδήποτε κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη και να καταστρέψει τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθώς μπορεί να ζεσταθεί πολύ κατά τη χρήση. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε τη λαβή ή γάντια φούρνου.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο και παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν παρουσιάζει ορατές ζημιές ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή από άτομα με αντίστοιχη ειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά,

παραδώστε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.

⚠ Περιορισμοί χρήσης από παιδιά και ηλικιωμένους

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ Οδηγίες χρήσης της συσκευής

- Μην αγγίζετε το άνω και το κάτω περίβλημα της συσκευής. Αυτά μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά κατά τη χρήση. Χρησιμοποιήστε αντ' αυτού τη λαβή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή με κανένα αντικείμενο.
- Μην ψήνετε το ψωμί για πολύ ώρα, καθώς μπορεί να καεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κουρτίνες, ντουλάπια τοίχου ή εύφλεκτα υλικά.
- Η επιφάνεια μαγειρέματος μπορεί να ζεσταθεί ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προθερμάνετε πάντα την εστία πριν ξεκινήσετε το ψήσιμο. Αρκούν 2 λεπτά.
- Για να αποφύγετε τη φθορά των αντικολλητικών εστιών, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα κατά την αφαίρεση των σάντουιτς.
- ΒΥΣΜΑ ΜΕ ΓΕΙΩΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με βύσμα με γείωση. Εάν το βύσμα δεν εισέρχεται πλήρως στην πρίζα, επικοινωνήστε με εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο και μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής τάσης στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.

• Μαζί με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν δεν συνιστάται, αλλά εάν είναι απαραίτητο:
Α. Η ηλεκτρική χωρητικότητα του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτή του προϊόντος.
Β. Τοποθετήστε την προέκταση έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου θα μπορούσε να σας κάνει να σκοντάψετε ή να τραβηχτεί ακούσια.
Όταν χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο, σημαίνει «Προσοχή: Καυτές επιφάνειες».
Σημείωση: Όταν η τοστιέρα σας θερμαίνεται για πρώτη φορά, ενδέχεται να εκπέμψει ελαφρύ καπνό ή οσμή.
Αυτό είναι φυσιολογικό σε πολλές συσκευές θέρμανσης. Δεν επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Τάση	Συχνότητα	Ισχύς
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 βάσει της Οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: <0,3 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: Δεν ισχύει
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: Δεν ισχύει

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Άνω περίβλημα
2. Ένδειξη ενεργοποίησης και ετοιμότητας3. Κουμπί ανοίγματος 180° (κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης)
4. Μοχλός ασφάλισης
5. Κάτω περίβλημα
6. Πλάκες ψησίματος με κεραμική επίστρωση



5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αλείψτε ελαφρά τις αντικολλητικές πλάκες ψησίματος με μια μικρή ποσότητα λαδιού ή λίπους και αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί για περίπου 10 λεπτά με τις πλάκες ψησίματος κλειστές. Αυτό θα εξαλείψει τη μυρωδιά που συνήθως εμφανίζεται όταν μια τοστιέρα ενεργοποιείται για πρώτη φορά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός. Στη συνέχεια, καθαρίστε την τοστιέρα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα».

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
Φάση προθέρμανσης (πορτοκαλί φωτάκι):
Το πορτοκαλί φωτάκι ανάβει όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και θερμαίνεται, υποδεικνύοντας σαφώς ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία προθέρμανσης.

Φάση ψησίματος (χωρίς φωτεινή ένδειξη):
Όταν η συσκευή φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η πορτοκαλί φωτεινή ένδειξη σβήνει, πράγμα που
σημαίνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Μπορούμε να τοποθετήσουμε τα τρόφιμα στις πλάκες ψησίματος και να τα ψήσουμε.
Κλείστε τη σχάρα και συνδέστε τη στην πρίζα· η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία θα ανάψει για να υποδείξει ότι η σχάρα έχει αρχίσει να προθερμαίνεται.
Θα χρειαστούν περίπου 2 λεπτά για να επιτευχθεί η θερμοκρασία μαγειρέματος και η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
Ανοίξτε τη σχάρα, τοποθετήστε το σάντουιτς, το κρέας ή άλλο φαγητό στην κάτω πλάκα μαγειρέματος.
Κλείστε τη σχάρα και η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία θα ανάψει ξανά.
Μαγειρέψτε για περίπου 5 λεπτά, ή μέχρι να ροδίσουν και η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία να εξακολουθεί να αναβοσβήνει.
Όταν το φαγητό είναι έτοιμο, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι. Αφαιρέστε το φαγητό με μια πλαστική σπάτουλα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρια, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση των πλακών ψησίματος.
Μόλις ολοκληρώσετε το ψήσιμο, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη ανοιχτή για να κρυώσει.
ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΨΗΣΤΑΡΙΑ 180°
Τοποθετήστε τη ψησταριά σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια όπου επιθυμείτε να μαγειρέψετε. Η ψησταριά μπορεί να τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση.
Οι άνω και κάτω πλάκες ευθυγραμμίζονται για να δημιουργήσουν μια μεγάλη επιφάνεια μαγειρέματος. Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος σε αυτή τη θέση και εντοπίστε το μοχλό απελευθέρωσης (κόκκινο) που βρίσκεται κάτω από το δεξί βραχίονα.
Όταν χρησιμοποιείτε την ανοιχτή σχάρα για μαγείρεμα, πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης (κόκκινο) για να επιτύχετε γωνία 180 μοιρών. Μετά τη χρήση, για να επιστρέψετε στην ανοιχτή θέση, πιέστε ξανά το μοχλό απελευθέρωσης (κόκκινο) ώστε να επανέλθει στην αρχική του κατάσταση.
Χρησιμοποιήστε τη φρυγανιέρα-γκριλ ως ανοιχτή ψησταριά για να μαγειρέψετε μπιφτέκια, μπριζόλες, πουλερικά (δεν συνιστούμε το μαγείρεμα κοτόπουλου με κόκαλα, καθώς δεν ψήνεται ομοιόμορφα σε ανοιχτή ψησταριά), ψάρια και λαχανικά.
Το μαγείρεμα στην ανοιχτή ψησταριά είναι ο πιο ευέλικτος τρόπος χρήσης της φρυγανιέρας-γκριλ. Στην ανοιχτή θέση, η επιφάνεια ψησίματος διπλασιάζεται.
Έχετε τη δυνατότητα να μαγειρεύετε διαφορετικά είδη φαγητού ξεχωριστά χωρίς να αναμιγνύονται οι γεύσεις τους, ή να μαγειρεύετε μεγάλες ποσότητες του ίδιου είδους φαγητού. Η ανοιχτή θέση σας επιτρέπει επίσης να μαγειρεύετε διαφορετικά κομμάτια κρέατος διαφορετικού πάχους, ώστε να ψήνετε κάθε κομμάτι σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα τη φρυγανιέρα-ψησταριά από την πρίζα και αφήνετε την να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Η συσκευή καθαρίζεται ευκολότερα όταν είναι ελαφρώς ζεστή. Δεν είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσετε τη φρυγανιέρα-ψησταριά για να την καθαρίσετε. Μην βυθίζετε ποτέ τη φρυγανιέρα-ψησταριά σε νερό και μην την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με ένα μαλακό πανί ή χαρτί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα φαγητού. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα φαγητού, ρίξτε λίγο ζεστό νερό αναμεμειγμένο με απορρυπαντικό πάνω στα υπολείμματα και, στη συνέχεια, καθαρίστε με ένα μη λειαντικό πλαστικό σφουγγαράκι ή τοποθετήστε υγρό χαρτί κουζίνας πάνω στη σχάρα για να υγράνετε τα υπολείμματα φαγητού.
Μην χρησιμοποιείτε κανένα λειαντικό υλικό που θα μπορούσε να γρατσουνίσει ή να καταστρέψει την αντικολλητική επίστρωση.
Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επιφάνεια.
Καθαρίστε το εξωτερικό της τοστιέρας μόνο με ένα υγρό πανί. Μην καθαρίζετε το εξωτερικό με λειαντικά σφουγγαράκια ή συρματάκι, καθώς θα καταστρέψουν το φινίρισμα. Μην τη βυθίζετε σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
Μην τη βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αποσυνδέετε πάντα τη σχάρα τοστιέρα από την πρίζα πριν την αποθηκεύσετε.
Βεβαιωθείτε πάντα ότι η σχάρα τοστιέρα είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθηκεύσετε.
Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τυλιχτεί γύρω από τη βάση για αποθήκευση.

1. ⓘ ВАЖНО:

- **Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.**
- **Ово упутство можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es.**
- **Сачувајте ова упутства за будућу употребу.**

2. ⚠ Упутства за безбедност корисника

GENERAL PRECAUTIONS **Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме**

- • Не користите уређај у сврхе другачије од оних описаних у овом упутству.
  • Не користите или не складиштите уређај на отвореном.
  • Увек постављајте уређај на равну, хоризонталну површину.
  • Овај производ је намењен искључиво за употребу у затвореном простору, неиндустријску, некомерцијалну и домаћу употребу. Не користите га на отвореном или за било коју другу сврху. Неправилна употреба или неправилно руковање може изазвати проблеме са уређајем и довести до повреде корисника.
  • Уређај се сме користити само у сврху за коју је намењен. Не преузима се одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем.
  • Пре прикључивања уређаја на струју, уверите се да напон на означи у складу је са напоном у мрежи.
  • Увек искључите уређај из струјног прикључка када се не користи. Не остављајте уређај без надзора када је укључен.
  • Потребан је блиски надзор када било који уређај користе или су у близини деце.
  • Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
  • Апарат није потпуно искључен из извора напајања, чак и након искључивања. Да бисте га потпуно искључили, извучите га из прикључка за струју.
  • Апарат није намењен за рад са спољним тајмером или засебним системом за даљинско управљање.
  • Избегавајте да било шта просипате у прикључак.

⚠ Ограничења употребе ради спречавања личних повреда

- Не постављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.

- Не постављајте и не користите уређај и његов кабл за напајање на или у близини врућих површина (нпр. кухињских плоча) или отворених пламена.
- Не дозволите да кабл за напајање виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојтемотати кабл око уређаја или га савијати.
- Не урањајте кућиште, које садржи електричне компоненте и грејне елементе, у воду или га не ispirajte под славином.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатка који произвођач уређаја не препоручује или не продаје може изазвати пожар, струјни удар или личну повреду.
- Када извлачите прикључак из зидне уттичнице, увек га вуците за сам прикључак, а не за кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни ударац, уверите се да су вам руке суве пре уметања или вађења прикључка.
- Не користите уређај са влажним рукама, на влажном поду или када је атмосфера влажна, јер постоји ризик од струјног удара.
- Када користите уређај, уверите се да кабл за напајање није заглављен или притиснут.
- Не дозволите да моторна јединица, кабл или прикључак буду влажни како бисте избегли ризик од струјног удара.
- Будите опрезни при руковању електричним уређајима, јер површина грејача може бити врућа на додир након употребе. Свака неправилна употреба може изазвати повреду корисника и оштетити уређај.
- Не додирујте спољашњу површину уређаја јер може да се загреје током употребе. Уместо тога, користите ручку или кухињске рукавице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења
- Не користите уређај ако је пао на под, ако показује видљива оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако су кабл или прикључак оштећени. Ако је кабл оштећен, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог сервисног агента или слично квалификованих лица како би се избегли ризици.
- У случају квара или оштећења уређаја, вратите га у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.

⚠ Ограничења употребе при коришћењу са децом и старим особама

- • Овај уређај могу да користе деца старости 8 и више година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
  • Децу је потребно надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
  • Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и под надзором.
  • Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце млађе од 8 година.
  • Деца не би требало да се играју уређајем.
  • Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца без надзора

⚠ Упутство за употребу

- Не додиривати горњу и доњу облогу уређаја. Оне могу постати веома вруће током употребе. Уместо тога користите ручку.
- Не покривајте уређај ниједним предметом.
- Не пеците хлеб предуго, јер може да загори и изазове пожар.
- Не стављајте уређај испод завесе, зидних ормарића или запаљивих материјала.
- Радна површина може да се загреје док је уређај у употреби.
- Увек загрејте плочу пре почетка кувања. 2 минута је довољно.
- Да бисте избегли оштећење нелепливих плоча, не користите оштре или шиљате предмете приликом вађења сендвича.
- УТИЧНИЦА СА ЗАЗЕМЉЕЊЕМ: Да би се смањио ризик од струјног удара, овај уређај је опремљен утичницом са заземљењем. Ако утичница не пристаје потпуно у прикључак, обратите се квалификованом електричару. Не мењајте утичницу на било који начин или не користите адаптер.
- Да бисте избегли преоптерећење кола приликом коришћења овог производа, не користите други уређај велике потрошње струје на истом електричном колу.
- Овај производ се испоручује са кратким кабелом за напајање. Коришћење продужног кабела са овим производом се не препоручује, али ако је потребно:
  А. Електрични капацитет кабла мора бити најмање једнак капацитету производа.
  Б. Поставите продужни кабл тако да не виси где би могао бити препрека или да га неко ненамерно повуче.
  Када се користи овај симбол, то значи
  “Опрез: Вруће површине”.

Напомена: Када тостер-грил први пут загрејете, може да испушта благи дим или мирис.
Ово је нормално код многих уређаја за грејање. Ово не утиче на безбедност вашег уређаја.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Погледајте одељак “Чишћење и одржавање” за више детаља о томе како да очистите површине које долазе у контакт са храном.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Модел	Напон	Фреквенција	Снага
SS-7128	AC 220-240V	50-60Hz	1000W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 у оквиру Директиве 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.Потрошња енергије у искљученом режиму: <0,3 W
Потрошња енергије у режиму чекања: N/A
Време након којег уређај прелази у искључени режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА

1. Горњи део кућишта
2. Индикатор укључености и спремности
3. Дугме за отварање од 180° (црвено дугме за отпуштање)
4. Потпорни носач
5. Доњи оквир
6. Грил плоче са керамичким премазом



5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

- ПРЕ ПРВОГ КОРИШЋЕЊА

Пре прве употребе уређаја, лагано подмажите нелепљиве плоче за кување малом количином уља или масти и загревајте уређај око 10 минута са затвореним плочама. Ово ће елиминисати мирис који се обично јавља када се тостер за сендвиче први пут укључи. Обезбедите довољну вентилацију. Затим очистите тостер за сендвиче према упутствима у одељку “Чишћење и одржавање”.

КАКО КОРИСТИТИ УРЕЂАЈ
Фаза загревања (наранџасто светло):
Наранџасто светло се пали када је уређај укључен и активно се загрева, што јасно указује да је уређај у режиму загревања.

Фаза кувања (без светла):
Када уређај достигне жељену температуру, наранџасто светло се гаси, што значи да је уређај спреман за употребу. Можемо поставити храну на грил плоче и кувати је.
Затворите грил и укључите га у прикључак; наранџасто светло ће се упалити да означи да је грил почео да се загрева.

Потребно је отприлике 2 минута да достигне температуру за кување, након чега ће наранџасто светло угасити.
Отворите грил, ставите сендвич, месо или другу храну на доњу плочу за кување.
Затворите грил и наранџасто светло ће се поново упалити.
Кувајте око 5 минута, или док не добије златно-браон боју, а наранџасто светло и даље трепери.
Када је храна испечена, отворите поклопац дршком. Извадите храну пластичном шпатулом.
Никада не користите металне штипалице или ножеве, јер могу оштетити нелепљиви премаз на плочама за кување.
Када завршите са кувањем, искључите утикач из струјне утичнице и оставите уређај отвореним да се охлади.
КАКО КОРИСТИТИ ВАШ ГРИЛ ОД 180°
Ставите грил на равну, чисту површину на којој желите да кувате. Грил се може поставити у хоризонтални положај.
Горња и доња плоча се поравнавају и чине велику површину за кување. Поставите тостер-грил у овај положај и пронађите полугу за отпуштање (црвена) која се налази испод девне руке.
Када користите отворени грил за кување, притисните полугу за отпуштање (црвена) да бисте постигли угао од 180 степени. Након употребе, да бисте се вратили у отворени положај, поново притисните полугу за отпуштање (црвена) да бисте га вратили у првобитно стање.
Користите тостер-грил као отворени грил за припрему хамбургера, одрезака, живине (не препоручујемо припрему пилетине са костима, јер се не пече равномерно на отвореном грилу), рибе и поврћа.
Припрема на отвореном грилу је најуниверзалнији начин коришћења тостер-грила. У отвореном положају, површина за печење је двоструко већа.
Имате могућност да кувате различите врсте хране одвојено, без мешања укуса, или да испечете већу количину исте врсте хране. Отворени положај вам такође омогућава да кувате различите комаде меса различите дебљине, што вам омогућава да сваки комад испечете по свом укусу.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Увек искључите тостер-грил из струје и сачекајте да се охлади пре чишћења. Уређај се лакше чисти када је благо топао. Није потребно растављати тостер-грил ради чишћења. Никада не урањајте тостер-грил у воду или га не стављајте у машину за прање судова.
Очистите плоче за кување меком крпом или папиром да уклоните све остатке хране. Да бисте уклонили остатке хране, прелијте их мало топле воде помешане са детерџентом, затим очистите неабразивним пластичним четком или ставите влажни кухињски папир на грил да омекша остатке хране.
Не користите абразивна средства која могу да огребу или оштете нелепљиви премаз.
Не користите металне приборе за уклањање хране, јер могу да оштете нелепљиву површину.
Спољашњост тостер-грила чистите само влажном крпом. Не чистите спољашњост абразивним средствима за чишћење или челичном вуном, јер ћете оштетити завршну обраду.
Не урањајте у воду или било коју другу течност.
Не стављајте у машину за прање судова.

ЧУВАЊЕ
Увек искључите тостер-грил из струје пре него што га складиштите.
Увек проверите да је тостер-грил хладан и сув пре складиштења.
Кабл за напајање се може омотати око доње стране основе ради складиштења.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.
Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овај уређај је у складу са Директивом ЕУ о ниском напону 2014/35/ЕС.
Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/ЕУ.
Директива 2015/863/ЕУ о ограничењу употребе одређених опасних супстанци у електричним уређајима.
Директива 2009/125/Е3 о еколошким захтевима који се односе на енергетске производе.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deşeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice şi unităţile care funcţionează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător şi în conformitate cu legile municipale locale. Le puteţi recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coşuri specializate, pe care le puteţi găsi în orice super-pieţe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilităţi disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην KINA. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Овај симбол на производу или његовом паковању указује да се овај производ не сме одбацити као обичан отпад или кућно смеће. Сва електрична и електронска опрема и уређаји на батерије морају бити правилно рециклирани у складу са локалним општинским законима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државни овлашћени центар за одлагање отпада или у специјализоване контејнере које можете наћи у било ком великом оближњем супермаркету, продавницама електронике или електричних уређаја, или у тржним центрима који имају такве објекте.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезено од: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE ENVASES PPWR

PPWR PACKAGING COMPLIANCE DOCUMENT

El embalaje de este producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2025/40 sobre envases y residuos de envases (PPWR).

Escanea el código QR para acceder a la Declaración de conformidad del PPWR y a la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos de embalaje.

The packaging of this product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2025/40 on packaging and packaging waste (PPWR).

Scan the QR code to access the PPWR Declaration of Conformity and supporting packaging compliance documentation.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Este producto cumple con los requisitos aplicables de los reglamentos y directivas de la Unión Europea.

Escanea el código QR para acceder a la Declaración de conformidad de la UE.

This product complies with the applicable requirements of the European Union regulations and directives.

Scan the QR code to access the EU Declaration of Conformity.

ref. SS-7128

RoHS 2015/863/EU